

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en Didactique des langues étrangères

Thème

**L'impact de la grammaire en couleurs sur l'acquisition
de la compétence grammaticale
chez les apprenants de la 5.A.P.**

Présenté par

MAHOUZ Nour El Houda

MELASS Fouzia

Sous la direction de

Pr. BOUACHA Abderrahmane

Membres du jury

Président : M. Mme. TAAM. Amina

M.A.A

Université Tiaret.

Rapporteur : Pr. BOUACHA Abderrahmane

Pr

Des universités.

Examineur : Dr. ISSAD Djamel

M.CA

Université Tiaret.

Année Universitaire : 2020/2021

Remerciements

Nous tenons tout d'abord, à remercier « Dieu » tout puissant pour la volonte, le courage, la patience et la sante qu'il nous a donnee durant toutes ces annees d'etudes, et la force pour completer ce travail.

Nos profonds remerciements les plus distingues a notre directeur de recherche, Dr BOUACHA ABDERRAHMAN qui nous a honores par sa direction, sa disponibilite, ses orientations, pour son aide et ses conseils precieux grace auxquels nous avons pu mener a terme notre memoire.

Nous exprimons nos vifs remerciements aux membres du jury, de nous avoir fait l'honneur de lire et d'evaluer notre travail.

Nous remercions egalement l'enseignante KHAROUBI ARBIA qui nous a aides dans sa classe, ainsi qu'au primaire REDAH MOHAMED en la personne de son directeur BEN SASSI ADDA .

Enfin, nous remercions tous nos professeurs du departement des langues etrangeres de l'universite Ibn Khaldoun de Tiaret pour leur soutien et l'aide precieuse qu'ils nous ont apportes durant toute la periode de notre formation en graduation et durant les deux dernieres annees en Master.

Dédicace

C'est avec un énorme plaisir et une immense joie que je dédie
ce travail de recherche :

A mes très chers parents qui ont des cœurs d'or,
qui m'ont donnée des ailes pour mon bonheur et ma réussite
et qui m'ont encouragé tout au long de ce travail,

c'est à eux que je dis « MERCI » je vous aime. Que dieu les garde pour moi.

A mes sœurs : OUIAM, MAMI et KHADIJA qui m'ont chaleureusement
encouragé à réaliser ce travail.

A mon binôme Fouzia et sa famille.

A tous ceux qui m'aiment.

Nour El Houda.

Dédicace

C'est avec un amour profond que je dédie
ce travail de recherche

A mes chers parents qui m'ont arrosé de tendresse
et d'espoirs,

Quoi que je fasse ou quoi que je dise, je ne saurais point
les remercier comme il se doit.

A mon époux OMAR ,pour le gout à l'effort
qu'il a suscité en moi

A ma raison de vivre, mon trésor et ma fierté

TAHA et YUCEF

« Je vous aime mes bébés»

Et bien sûr à mon binôme DOUDA et sa famille.

Fouzia

Sommaire

Introduction générale.....	7
----------------------------	---

Première partie : Cadre théorique de la recherche

Chapitre I :

Le contexte de l'enseignement du FLE de la 5 AP en Algérie.

1. Finalités et objectifs de l'enseignement du français en Algérie.....	12
2. Réforme et adoption de l'approche par les compétences A.P.C.....	14
3. Profil d'entrée et de sortie	16
4. La pédagogie de l'intégration.....	17
5. Mise en œuvre du programme.....	18
6. L'évaluation	19

Chapitre II :

La grammaire enseignée et la grammaire en couleurs.

I. La grammaire enseignée.....	21
1. Définition de la grammaire	21
2. Les stratégies de l'enseignement de la grammaire en classe de FLE.....	22
3. L'évolution de l'enseignement de la grammaire dans les méthodes d'enseignement.....	25
II. La grammaire en couleurs	28
4. Description et présentation de l'approche « la grammaire en couleurs ».....	28
5. Fondements de la méthode	30
6. La subordination de l'enseignement à l'apprentissage.....	31
7. Matériels et techniques pédagogiques de base.....	31
8. Les élèves de la classe considérée par cette approche.....	34
9. L'autonomie de l'apprenant	34
10. La motivation dans l'apprentissage	36

Deuxième partie : cadre méthodologique et pratique de la recherche

Chapitre III :

Méthodologie et description du corpus

1. Présentation de l'échantillon.....	40
2. Le corpus.....	40

Chapitre IV :

Analyse et interprétation des résultats

1. Questionnaire	50
2. L'analyse comparative entre l'étape de pré-test et de post-test	66
Conclusion générale	71
Références bibliographiques.....	77
Annexes	81

Introduction générale

Introduction générale

L'école primaire est le pilier fondamental du processus enseignement/apprentissage, un lieu proprement privilégié à l'enfant où il construit sa personnalité et les fondements de ses futurs apprentissages qui lui permettront de sortir de son espace étroit. Cet enfant qui a eu le statut d'apprenant dès son apprentissage, à l'âge de huit-ans commence à apprendre une nouvelle langue, une langue étrangère par rapport à sa langue maternelle.

Pour faire cet apprentissage, l'apprenant va passer par plusieurs disciplines et passage tels que : la grammaire, le vocabulaire, l'orthographe, la conjugaisonEtc. Au fur et à mesure, l'enseignant va installer chez lui des compétences communicative ; à l'oral « écouter et parler » et à l'écrit « lire et écrire ».

Dans toute langue, l'enseignement de la grammaire est un passage nécessaire et primordiale pour toute personne veut apprendre une langue comme le souligne DEFAYS et DELTOUR, (2003 :46) « *on a longtemps considéré que la grammaire constituait la source, la finalité et le programme de tout apprentissage des langues maternelles ou étrangères.* »

Depuis la naissance de la didactique moderne jusqu'à nos jours, la façon d'enseigner la grammaire est considéré comme un débat en ce qui concerne les méthodes et les méthodologies exploitées en classe de F.L.E afin d'assurer la transmission d'un savoir grammaticale. En fait, ce débat est connu depuis la naissance de la didactique ; de la méthodologie traditionnelle (Grammaire-traduction) jusqu'à la présente approche ; l'approche par les compétences désormais "APC" donc la grammaire a subi l'influence des nouvelles théories dans les sciences du langage.

En Algérie depuis la réforme de 2003, le système éducatif algérien, notamment l'enseignement de la grammaire a subi plusieurs changements au niveau des méthodes et des méthodologies d'enseignement qui régnaient dans le monde de la didactique des langues.

Dans le cadre de notre recherche, nous nous sommes intéressées particulièrement à l'enseignement et à l'apprentissage de la grammaire en contexte scolaire algérien.

Notre choix de ce thème est né à partir d'un constat personnel, à partir duquel nous avons observé qu'un grand nombre d'apprenants ont des difficultés à maîtriser les règles de la grammaire.

Ce premier constat nous a amené à réaliser un petit sondage, nous avons interrogé 155 enseignants sur le groupe Facebook « Trésor enseignement de Ilyees Gladiator ». Nous avons obtenu les résultats suivants : 73 ,54 % déclarent que leurs apprenants ont des difficultés à maîtriser et réinvestir les règles de la grammaire à l'oral et à l'écrit.

Introduction générale

Ces données nous ont amené à poser les questions suivantes:

- Pourquoi les élèves ont-ils des difficultés ?
- Quelles méthodes d'enseignement de la grammaire sont utilisées?
- Que pensent les enseignants des pratiques enseignantes ? sont-elles efficaces?

Donc, notre travail consiste à cerner la problématique suivante:

- Quel est l'impact de la démarche «La grammaire en couleurs » sur l'acquisition de la compétence grammaticale chez les apprenants algériens ?

Pendant nos lectures, on a découvert plusieurs nouvelles méthodes « inductives » d'enseignement de la grammaire telles que la méthode Montessori, la chansonnette et la grammaire en couleurs, mais cette dernière qui était inventée par Maurice et Christiane Laurent nous a semblé la plus convenable que les autres ; d'une part parce que la grammaire en couleurs englobe plusieurs activités telles que le lexique, la conjugaison, et l'orthographe. D'autre part parce qu'elle forme l'apprenant d'une manière implicite et ludique.

Pour bien mener notre recherche, nous émettons trois hypothèses :

- La grammaire en couleurs permettrait aux apprenants d'améliorer leurs compétences en grammaire.
- Cette nouvelle démarche permettrait de développer des compétences transversales telles que l'autocorrection et l'autorégulation.
- Les apprenants et les enseignants adhèreraient massivement à cette nouvelle démarche.

Notre objectif est de tester les effets d'une démarche pédagogique de type inductif, la grammaire en couleurs sur l'amélioration de la compétence grammaticale des apprenants du F.L.F cas des apprenants de la cinquième année primaire.

Afin de collecter des données, nous allons opter pour une méthodologie mixte ; D'abord, au niveau quantitatif, nous allons réaliser une expérimentation qui se décline en trois étapes :

- L'étape du pré-test qui consiste en un test diagnostique pour évaluer et enregistrer le niveau grammatical des apprenants avant la mise en œuvre de la grammaire en couleurs. Cette étape nous sert comme l'un des référents auquel seront comparés les résultats des apprenants au post-test.
- l'étape du test est l'application de la grammaire en couleurs.
- Le post-test est le test final permettant de mesurer le niveau de la progression des apprenants.

Introduction générale

Ensuite, au niveau qualitatif, nous allons distribuer un questionnaire destinée aux enseignants du cycle primaire afin de voir leur ressenti par rapport à cette nouvelle méthode. Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, la réalisation de notre travail de recherche sera scindée en deux grandes parties :

Dans un premier lieu, une partie théorique réservée aux données théoriques, elle est comportée de deux chapitres, le premier traite le contexte d'enseignement du français en Algérie tout en évoquant les notions suivantes : les finalités et objectifs de l'enseignement du français en Algérie, la réforme et l'adoption de l'approche par les compétences A.P.C, le profil d'entrée et de sortie, la compétence globale et terminale en 5A.P, la pédagogie de l'intégration, la mise en œuvre du programme et la notion d'évaluation.

Dans le deuxième chapitre nous allons présenter en premier lieu la notion de la grammaire, ensuite, nous allons mettre en évidence les stratégies de l'enseignement de cette dernière en classe de F.L.E. Puis nous aborderons l'enseignement/apprentissage de la grammaire à travers les différentes méthodologies d'enseignement. En deuxième lieu, nous allons présenter et décrire la nouvelle technique d'enseignement /apprentissage de la grammaire tout en mettant au point ses principes fondamentaux. Dans ce même chapitre, nous allons évoquer la notion de la subordination de l'enseignement à l'apprentissage et en dernier lieu, nous tenterons de jeter la lumière sur le matériel et la technique pédagogique utilisée lors de l'application de cette dernière.

Dans un second lieu, la partie pratique par laquelle nous allons déterminer notre corpus de recherche à savoir la méthodologie et les outils à suivre afin d'accomplir notre étude.

Nous avons procédé notre démarche expérimentale par l'intermédiaire du questionnaire adressé respectivement auprès des enseignants de la 5.A.P, nous essayons par la suite d'analyser et d'interpréter les résultats obtenus.

Nous allons utiliser un deuxième outil méthodologique, il s'agit d'une étude comparative entre les résultats des activités du pré-test et du post-test après l'application de la méthode de la grammaire en couleurs afin de voir l'impact de cette nouvelle sur l'acquisition de la compétence grammaticale chez nos apprenants .

En définitive, nous concluons ce travail par la présentation des résultats obtenus de cette recherche par rapport à notre problématique de départ et à nos hypothèses. Nous donnerons les points essentiels que nous avons retenus tout en les commentant.

Première partie

Cadre théorique de la recherche.

Chapitre I
Le contexte de l'enseignement du FLE
de la 5AP en Algérie.

Introduction

Dans ce présent chapitre, intitulé : le contexte de l'enseignement du FLE de la 5AP en Algérie, nous allons en amont, exposer les finalités et les objectifs de l'enseignement du français en général et du cycle primaire en particulier, et en aval de l'approche par les compétences, sa place en classe de FLE, son apparition et un bref historique sur l'approche mise en question dans le système éducatif.

Ensuite, nous aborderons la notion de « compétence » et ses différentes formes « compétence globale et compétence terminale » en 5AP qui nous mène à mentionner le profil d'entrée, le profil de sortie et la pédagogie de l'intégration, comme nous allons aussi parler de la mise en œuvre du programme.

En dernier lieu nous parlerons de l'évaluation et ses différents types qui sont préconisées par le programme algérien.

1. Finalités et objectifs de l'enseignement du français en Algérie

L'enseignement du français au cycle primaire a pour but d'installer chez le jeune apprenant, des compétences de communication à l'oral « écouter/parler » et à l'écrit « lire/écrire ».

Aujourd'hui, l'apprentissage des langues étrangères dès le jeune âge est devenu une primauté afin de s'ouvrir sur le monde moderne et sur les nouvelles technologies de l'information et de la communication, donc l'Algérie comme d'autres pays est face à une situation d'évolution dans son système éducatif, c'est ce qui a été déclaré par le ministre de la république Abdelaziz Bouteflika lors d'un discours destiné à l'installation de la commission nationale de réforme du système éducatif :

La maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain.

Cette action, passe comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif pour, d'une part, permettre l'accès direct aux connaissances universelles et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures, et d'autre part, assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières du secondaire, de la formation professionnelle et du supérieur. C'est à cette condition que notre pays pourra, à travers son système éducatif et ses institutions de formation et de recherche et grâce à ses élites, accéder rapidement aux nouvelles technologies, notamment dans les domaines de

l'information, la communication et l'informatique qui sont en train de révolutionner le monde et d'y créer de nouveaux rapports de force.

Selon le référentiel général des programmes :

L'énoncé des finalités de l'enseignement des langues étrangères permet, en matière de politique éducative de définir les objectifs généraux de cet enseignement en ces termes : Le français est enseigné en tant qu'outil de communication permettant l'accès direct à la pensée universelle, en suscitant des interactions fécondes avec les langues cultures nationales.

L'enseignement /apprentissage du F.L.E dans le cycle primaire vise à développer chez le jeune apprenant des capacités communicatives qui lui permettent tout d'abord de se familiariser à des situations scolaire et extrascolaires puis de s'exprimer aisément à l'oral comme à l'écrit .

Donc, cette langue est considérée comme un moyen incontournable d'enrichissement de communication et d'ouverture sur le monde extérieur.

D'après le document d'accompagnement du programme de la cinquième année primaire :

Dans le 2^{ème} palier de l'école primaire, l'élève après deux années de scolarité en langue arabe, est initié à la langue étrangère. Il est amené progressivement à communiquer à l'oral et à l'écrit, dans des situations scolaires adoptées à son développement cognitif.

Autrement dit, l'apprenant à l'âge de huit ans après trois années de scolarité en langue maternelle « l'arabe », il est censé d'apprendre une langue étrangère « le français ».

A cet âge-là, le processus d'acquisition chez l'enfant est efficace car il possède de grandes qualités ; une profonde curiosité, une grande spontanéité et sans oublier la flexibilité cognitive.

Dans ce cadre, l'enseignement / apprentissage du 5AP a pour but d'acquérir des compétences de communication à l'oral et à l'écrit chez le jeune apprenant pour qu'il puisse les réutiliser et les développer au cycle suivant (le collège).

Ces situations d'apprentissage permettent à l'apprenant, d'être capable de :

- Comprendre et produire des énoncés oraux en adoptant la compétence adéquate dans une situation de communication.
- Produire, des énoncés écrits de 20 à 30 mots dans le cadre de situations de communication.
- Comprendre des textes en utilisant une stratégie de lecture adéquate au support utilisé.

2. Réforme et adoption de l'approche par les compétences A.P.C

Depuis l'indépendance jusqu'à nos jours, l'Algérie a connu plusieurs changements dans tous les secteurs (économique, politique, social ...etc.). Ces changements ont touché aussi le système éducatif, précisément le domaine de l'enseignement – apprentissage du FLE dans le but d'assurer un enseignement démocratique et équitable.

De ce fait, l'Algérie a décidé d'adopter une nouvelle réforme qui est à la fois globale et progressive de son système éducatif, c'est-à-dire qu'elle va être mise dans les trois paliers du système éducatif ; le primaire, le collège et le secondaire, en établissant une progression continue du programme entre ces trois cycles.

C'est par rapport aux insuffisances des résultats dans l'ancien système éducatif, une nouvelle réforme qui est instaurée dans le système éducatif algérien, celle de 2003 ; l'approche par compétences désormais « A.P.C », appelée aussi approche par intégration des acquis.

L'objectif majeur de cette réforme est de standardiser et accorder les pratiques de la classe avec les développements disciplinaires, donc elle vise à la fois l'amélioration des programmes (le contenu), les méthodes d'enseignement et les stratégies d'apprentissage.

En 2003, le professeur ABOUBAKR BENBOUZID a signé la réforme du secteur éducatif dans le cadre de l'abandon de la « pédagogie par objectifs ».

Selon Ait Amar Meziane (2014) cité dans le mémoire de Aoudache Mohamed Mehdi (2014 :14) les trois raisons de la remise en cause de cette pédagogie :

Tout d'abord, la planification du processus d'enseignement-apprentissage était difficile, car dans le cadre de l'approche par objectifs les enseignants étaient obligés de décrire d'une manière exhaustive tous les apprentissages en associant à chaque tâche un objectif précis.

Ensuite, les enseignants et les apprenants n'arrivaient pas à avoir une vue d'ensemble ni à faire le lien entre les savoirs à cause de l'atomisation excessive des compétences envisagées.

Finalement, la majorité écrasante des enseignants ont affirmé que les savoirs s'accumulent, mais ils sont peu réinvestis.¹

Ces raisons, ont données naissance à une nouvelle approche dite « approche par compétence».

Cette nouvelle approche met l'accent non seulement sur les savoirs et savoir-faire mais aussi sur le savoir- agir. Dans ce sens, la centration est mise sur l'apprenant, sur ses activités et ses réactions face aux situations- problèmes.

¹Aoudache, M .M (2014). Engager les apprenants de FLE dans l'autorégulation de leurs productions écrites : le cas des grilles d'autorégulation alphanumériques.

A ce propos, Adel (2005 : 47) note que :

cette approche se fonde sur la logique de l'apprentissage centré sur l'activité et les réactions de l'élève face aux situations-problèmes. L'essentiel n'est pas uniquement de donner des connaissances, mais aussi, et surtout, d'utiliser ses capacités dans des situations quotidiennes qui s'appliquent à sa vie et l'aident à apprendre par lui-même .

Pour lui l'apprenant est « *un partenaire dans le processus d'apprentissage qui n'accepte que ce qui fait partie d'une situation ayant une signification, et qui s'harmonise avec ses tendances psychiques, sociales et personnelles* » (ibid)

Cela nous permet de comprendre que l'accent est mis sur l'apprenant autant qu'acteur actif et responsable de ses apprentissages.

2.1 Le concept de compétence

La notion de compétence n'est pas définie de la même façon dans plusieurs disciplines parce qu'elle ne se relie pas aux mêmes notions, et ne comporte pas les mêmes enjeux ; autrement dit le concept de compétence émerge dans divers champs scientifiques.

Ce concept a connu une multitude de définitions. En 1971, le concept de compétence a été apparu avec Chomsky en linguistique, il a fait la distinction entre compétence (connaissance de la langue) et performance (actualisation de la langue). Dell Hymes a élargi ce terme par la « la communication », donc il a ajouté la notion de « compétence communicative ».²

Selon lui, il ne suffit pas seulement d'apprendre la langue, autrement dit le système linguistique, mais il faut aussi savoir comment l'utiliser dans un contexte social bien précis , ainsi Cuq,(2003 :48) a déclaré que :

Dell Hymes propose la notion de compétence communicative, qui désigne la capacité d'un locuteur de produire et interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui le conditionnent : le cadre spatio-temporel, l'identité des participants leur relation et leurs rôles, les actes qu'ils accomplissent, leur adéquation aux normes sociales .

Pour certains chercheurs tels que « ALLAL ,2002 ; Scallon, 2007 ; Delory, 2002 » le concept de « compétence » est difficile à définir de façon claire et satisfaisante.

Selon Guy le Boterf, (1995) la compétence est « *la mobilisation ou l'activation de plusieurs savoirs, dans une situation et un contexte donnés* »

² Aoudache, M .M (2014). Engager les apprenants de FLE dans l'autorégulation de leurs productions écrites : le cas des grilles d'autorégulation alphanumériques.

C'est-à-dire la compétence est l'articulation des ressources ; savoir, savoir-faire, et aptitude non observable.

Pour Boutin, (2004 :25) déclare que : « *les auteurs, même les plus convaincus de la nécessité de transformer tous les programmes d'études en socles de compétences sont loin de s'entendre sur la définition de ce concept-clé* »

Donc il est difficile de définir de façon claire et stable le concept « compétence ».

Le document d'accompagnement du programme de la cinquième année primaire définit la « Compétence » comme la mobilisation d'un ensemble organisé des savoirs, de savoir-faire et d'attitudes permettant d'accomplir un certain nombre de tâches. « *C'est un savoir-agir fondé sur la mobilisation et l'utilisation efficace d'un ensemble de ressources (connaissances, savoir-faire, valeurs, aptitudes intellectuelles, aptitudes personnelles) Pour résoudre des situations problèmes significatives*».

3. Profil d'entrée et de sortie

Selon le programme de français du cycle primaire ; le profil de l'apprenant se traduit dans une compétence globale de fin de cycle. Celle-ci exprime ce qui est attendu de l'apprenant au cours du cycle primaire.

Pour le même programme, l'installation de la compétence globale de fin de cycle se fait de manière graduelle c'est-à-dire par palier et par année en tenant compte de la complexité progressive des actes de paroles et les notions programmées dans le cycle. Cette installation est envisagée dans la perspective du profil de sortie du cycle fondamental, comme suit :

Profil de sortie de la fin de l'enseignement fondamental (compétence globale) :

Au terme de l'enseignement fondamental, dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect de valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales, l'apprenant serait capable de comprendre et de produire à l'oral et à l'écrit :

- Des énonces dans lesquels se réalisent des actes de parole (cycle primaire)³

3.1 Profil de sortie du cycle primaire (compétence globale)

Au terme du cycle primaire, dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales des supports sonores et visuels, l'apprenant serait capable de communiquer à l'oral et à l'écrit dans des situations scolaires et de la vie courante où il est appelé à comprendre /produire des énonces dans lesquels se réalisent les actes de parole étudiés et exigés par la situation de communication.

³ Programme cycle primaire-français-juin 2016

Donc, le profil de sortie se repose sur quoi l'apprenant s'est évalué (compétences) qui traduisent des finalités différentes.

3.2 Compétence globale et terminale en 5AP

3.2.1 Compétence globale en 5AP

« Au terme de la 5AP, du cycle primaire, à partir de supports sonores et /ou visuels, l'élève est capable de comprendre et produire, à l'oral et à l'écrit, des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication contraignante ».

De ce fait, nous comprenons que l'apprenant à la fin de son cycle primaire devra avoir une compétence générale qui lui permettra à la fois de comprendre et de produire des énoncés oraux et écrits dans des diverses situations de communication.

3.2.2 Compétence terminale en 5AP

« Comprendre et produire des énoncés oraux (30 à 40 mots) et écrits (20 à 30 mots) en mettant en œuvre des actes de parole qui tiennent compte des contraintes de la situation de communication ».

Donc, dans cette étape l'apprenant devra avoir au minimum une aptitude de compréhension et de production des énoncés oraux et écrits en réutilisant les actes de parole (ses prés requis) qui ont une relation avec la situation de communication.⁴

4. La pédagogie de l'intégration

Pour Xavier Roegiers, il existe un véritable constat dans le système éducatif, dont lequel ;

- Les élèves ne possèdent pas les acquis de base ni pour continuer leur scolarité ni pour s'intégrer dans la vie socioprofessionnelle.
- Le fossé se creuse entre les élèves les plus forts et les élèves les plus faibles.
- L'école multiplie les échecs et la réussite abusifs : les disparités dans les classes augmentent. <https://youtu.be/6EJ29JF3EOY>

Pour le même auteur les causes du dysfonctionnement de l'école sont :

1. Les innovations sont introduites à un rythme trop élevé, et en l'absence des conditions nécessaires de la mise en œuvre.
2. Les apprentissages restent atomisés et vides de sens.
3. Les épreuves d'évaluation restent basées sur des savoirs et des savoir-faire.

Selon Roegiers, il existe une explication scientifique pour ce dysfonctionnement, disant que :

1. On vient de la P.P.O, dans laquelle les objectifs avaient un caractère concret, mais pas complexe.

⁴ Programme cycle primaire-français-juin 2016

2. On passe souvent à une compréhension de l'A.P.C dans laquelle les compétences ont un caractère complexe mais pas concret (compétences transversales).⁵

3. Autrement dit, aujourd'hui l'école n'arrive pas à combiner entre le complexe et le concret des objectifs qui fondent les programmes.

Donc, ces raisons ont fait un dysfonctionnement de l'école qui a influencé d'une manière implicite sur les acquis et le niveau de l'apprenant.

Dans le même sens, Xavier Roegies cite deux éléments nécessaires et indispensables pour que l'apprenant devienne compétent :

▮ Il faut permettre à chaque apprenant de mobiliser ses acquis pour résoudre des situations complexes.

C'est-à-dire c'est à l'enseignant d'amener les apprenants de résoudre des situations complexes.

▮ Il faut évaluer les acquis des apprenants en termes de situations complexes également.

Donc, il ne s'agit pas seulement de travailler sur les apprentissages mais aussi sur l'évaluation.

5. Mise en œuvre du programme

Dans le cadre de situations de communication là où l'apprenant est censé d'apprendre une langue par l'atteinte de la compétence globale de fin de cycle primaire, dans ce sens le programme du cycle primaire montre que la recommandation de mise en œuvre du programme peut se faire :

• Sur le plan didactique

- Il sera proposé à l'apprenant des situations de communication diversifiées porteuses de valeurs à l'oral comme à l'écrit aussi bien en réception qu'en production.
- L'enseignement / apprentissage de l'oral et de l'écrit est mené de façon convergente.
- Les apprentissages linguistiques seront mis en place de manière implicite (3AP) puis explicite (4 et 5AP) la langue devient objet d'étude.

• Sur le plan pédagogique

- L'élève doit agir : l'activité doit s'impliquer dans le processus d'apprentissage.
- La planification du projet, qui relève du pré-pédagogie précèdera sa mise en œuvre en classe.

⁵ [En ligne] <https://youtu.be/6EJ29JF3EOY>.

– Les apprentissages linguistiques se feront dans le cadre d'une démarche inductive à partir d'un texte écrit. Ils concerneront le vocabulaire, la conjugaison, la grammaire, et l'orthographe.

6. L'évaluation

L'évaluation joue un rôle très important en matière de motivation des apprenants.

Jean pierre Cuq dans le dictionnaire de didactique du français, (2003 :90) définit l'évaluation ainsi : « *C'est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'orientation d'évaluation de départ* » .

De ce fait, on peut dire que c'est une opération très complexe.

Selon le programme du cycle primaire, deux principes de base sont à retenir en évaluation :

- Les compétences sont évaluables dans toutes leurs composantes (disciplinaire, transversale, valeur).
- Les apprenants sont évalués individuellement.

6.1 Type d'évaluation préconisé par le programme Algérien

L'approche par les compétences qui favorise l'évaluation des acquis des élèves à travers des situations- problèmes. Elle peut prendre plusieurs formes ;

6.1.1 Evaluation diagnostique

Cette évaluation se situe au début d'une séquence d'enseignement, elle permet à l'enseignant d'analyser les prérequis, les besoins, et les profils de ses apprenants qui a pour objectif essentiel d'évaluer leurs intérêts, leurs habiletés, leurs capacités, leurs difficultés et leurs niveaux de réussite .c'est donc le faite de diagnostiquer les prérequis et de mettre en œuvre les éléments nécessaires en fonction de programme. Elle se fera à l'écrit généralement sous forme d'une production écrite ou d'une étude de texte.

6.1.2 Evaluation formative

C'est mesurer régulièrement le taux d'intégration des savoirs en vue d'apporter la régulation nécessaire (remédiation) pour une meilleurs progression. Elle se fera à l'oral (des questions) comme à l'écrit (série d'activités) pendant le déroulement du projet.

Ce type d'évaluation accompagne l'apprenant tout au long de son apprentissage, elle permet de situer la progression de l'élève par rapport à un objet donné.

6.1.3 Evaluation certificative

Appelé aussi évaluation sommative, pour le programme de français du cycle primaire, elle permet de valider le niveau de compétence atteint par chaque apprenant pour

s'assurer de la maîtrise des compétences installées, à la fin d'une période donnée (trimestre, année).

Donc, l'évaluation sommative se situe à la fin d'une action pédagogique, à la fin d'une étape ou d'un cycle de travail. Ce type d'évaluation consiste à tester l'efficacité d'apprentissage afin d'établir un bilan final.

Chapitre II

**La grammaire enseignée
et la grammaire en couleurs.**

Introduction

Dans ce chapitre, nous tenterons tout d'abord de définir la notion de la grammaire selon plusieurs points de vue.

Ensuite, à la lumière des définitions effectuées, nous allons établir les différentes stratégies de l'enseignement de la grammaire en classe de FLE.

Puis, nous aborderons l'enseignement/apprentissage de la grammaire à travers les différentes méthodologies d'enseignement. En deuxième lieu, nous allons présenter et décrire la nouvelle technique d'enseignement /apprentissage de la grammaire tout en mettant au point ses principes fondamentaux. Dans ce même chapitre, nous allons évoquer la notion de la subordination de l'enseignement à l'apprentissage et en dernier lieu, nous tenterons de jeter la lumière sur le matériel et technique pédagogique utiliser lors de l'application de cette dernière.

I. Définition de la grammaire

Depuis longtemps jusqu'à nos jours, la grammaire fait l'objet de la didactique, alors c'est quoi la grammaire ? Que représente-t-elle ? Avant de répondre à ces questions, il est primordiale de parler de l'étymologie du terme « Grammaire » ;

Pour Medioni (2011 :18) : « *le mot grammaire vient du grec gramma, qui signifie « lettre », l'art grammatica des romains, c'est l'art de tracer et d'arranger les lettres.* »

Donc, la grammaire, c'est l'art d'arrangement des lettres, au sein d'une langue, pour d'autres auteurs, cette notion est totalement polysémique et ambiguë, dans ce sens Besse et Porquier (1984 :10) : « *Le mot grammaire est particulièrement ambigu : selon les contextes, ou bien il prend des acceptions sensiblement différentes les unes des autres, ou bien il confond ces mêmes acceptions, comme si elles-renvoiaient à une seule réalité* ».

Dans le dictionnaire le petit Larousse (2012 :512), la notion de la grammaire est définie comme : « *L'ensemble des règles morphologiques, syntaxiques et phonétiques, écrites et orales, d'une langue ; étude et description de ces règles.* »

Donc, on peut dire que la grammaire est une composante qui englobe les règles morphologiques, syntaxiques et même phonétiques que ce soit orales ou écrites.

Pour la grammaire moderne, elle est considérée comme l'une des composantes linguistiques dans l'enseignement /apprentissage du F.L.E, comme le déclare Vigner Gerard (2004 :15) dans son ouvrage de la grammaire en F .L.E : «*la grammaire est conçu comme étant un outil au service de l'enseignement /apprentissage* ».

Dans le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second Jean Pierre Cuq (2003 :117), la définit selon quatre acceptions ;

a- Un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usagers de cette langue, on peut ainsi dire que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue.

b- Une activité pédagogique dont l'objectif vise, à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et d'écrire correctement, on parle parfois de grammaire d'enseignement.

c- Une théorie sur le fonctionnement interne de la langue ; l'objet d'observation est ici constitué en fonction des concepts théoriques adoptés, On parlera par exemple de grammaire générative, de grammaire pédagogique ou de grammaire spéculative.

d- Les connaissances intériorisées de la langue cible construisent progressivement la personne qui apprend une langue.

Le terme de la grammaire interne évoque des savoirs et des savoir-faire auxquels aucun accès direct n'est possible, et qui sont définis en terme de procédures provisoires ou de règles ponctuelles et transitoires de nature hétérogène.

1. Les stratégies de l'enseignement de la grammaire en classe de F.L.E

La première idée qui nous vient à l'esprit quand on nous parle de la grammaire c'est les règles et les normes, par contre ce terme en didactique des langues a plusieurs significations ce qui nous amène en fin de compte à avoir plusieurs stratégies de son enseignement : la grammaire explicite, la grammaire implicite, la grammaire déductive et la grammaire inductive.

1.1 La grammaire explicite

La grammaire explicite, comme son nom l'indique elle est explicitement enseignée c'est-à-dire l'assimilation des formes et des structures linguistique se fait par l'explication ou l'exposition des règles.

Dans ce sens, Robert Galisson et Daniel Coste (1976 :206) la définissent comme suit : « *La grammaire explicite est fondée par l'exposé et l'explication des règles par le professeur, suivi d'applications conscientes par les élèves.* »

On peut dire que cette grammaire ne cache pas sa réalité et son importance dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

Cette stratégie d'enseignement de grammaire ne vise pas à donner aux apprenants un savoir métalinguistique qui leur permette de produire ou de corriger leurs productions étrangères, mais elle vise plutôt à tenir compte à des perceptions métalinguistiques qu'ils se font d'une manière consciente de la langue qu'ils apprennent.

Dans ce sens, J.P. Cuq (2003 :127) définit la grammaire explicite ainsi : « *On entend par grammaire explicite la présentation ou la formulation descriptives et explicatives de règles et du fonctionnement de la langue.* »

De ce fait, l'enseignant formule d'abord la règle de la notion exploitée, puis il donne des explications à l'aide des exemples, ensuite il la pratique à travers des exercices en allant du simple au complexe.

Pour conclure, la grammaire explicite a pour but d'accélérer l'apprentissage et le rentabiliser. En effet, cette stratégie est destinée aux apprenants qui ont déjà eu des connaissances préalables de la langue sur laquelle se déroule l'explication du point grammatical étudié.

1.2 La grammaire implicite

Contrairement à la grammaire explicite, et comme son nom l'indique, elle est enseignée d'une manière indirecte là où la centration est mise sur l'apprenant c'est-à-dire c'est à lui de découvrir et de formuler la règle grammaticale, là l'enseignant n'est qu'un guide.

A ce propos, H. Besse et R. Porquier (1984 :86) affirment que : « *la grammaire implicite est un enseignement inductif non explicite d'une description grammaticale particulière de la langue cible et qu'elle relève donc plus de l'apprentissage que l'acquisition.* »

Ce type d'enseignement de la grammaire a pour objectif le bon usage de la langue, alors il vise l'atteinte de la compétence communicative et non pas la connaissance grammaticale descriptive, son but majeur est que l'apprenant soit capable de maîtriser le fonctionnement grammatical sans aucune explication de la règle ou de principes théoriques. De ce fait l'enseignant est censé de travailler avec ce qu'on appelle des exercices structuraux qui s'appuient principalement sur la notion « phrase modèle » et à laquelle l'apprenant va procéder pour faire l'exercice. Ce genre d'exercices permette aux apprenants de mémoriser des connaissances en langue cible. Pour Galisson. R et Coste. D (1976 :254) l'objectif de la grammaire implicite est : « *De donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical, mais ne recommande l'explication d'aucune règle et élimine le métalangage, ne s'appuyant que sur une manipulation plus ou moins systématique d'énoncé et de forme* ».

Pour H. Besse et R. Porquier (1984 :81) déclarent que :

.... Avoir à sa disposition un stock toujours plus important de phrases modèles associées à des situations spécifiques, phrases qu'on peut transformer en ce qu'on veut dire, par un nombre limité d'opération de substitution et de transformation qu'on apprend à faire à une vitesse toujours plus grande.

Pour conclure, la grammaire implicite est destinée aux débutants, autrement dit, c'est pour les apprenants qui sont encore dans la phase de découverte de la langue cible.

1.3 La grammaire inductive

Cette démarche présente un enseignement de la grammaire qui va de l'exemple à la règle, cela veut dire que l'apprenant devient actif parce qu'il doit découvrir lui-même la règle grammaticale à l'aide d'une série d'exemples et d'exercices données par son enseignant, comme l'expliquent J. P. Cuq et I. Grucca (2005 :257) : « à partir d'exemples bien choisis, on conduit l'apprenant à découvrir les régularités de certaines formes ou structures et à induire la règle qui ne peut être explicitée ni dans la langue maternelle ni vraiment dans la langues étrangère . »

Donc on peut tenir compte que ce type d'enseignement de la grammaire rend les apprenants actifs car ils sont dans la phase de mobilisation de leurs connaissances antérieures pour pouvoir induire les règles de la leçon étudiée, autrement dit cette démarche nécessite un travail réflexif de la part des apprenants.

L'induction consiste donc à passer du particulier au général ; d'abord les exemples, les règles ensuite.

1.4 La grammaire déductive

Cette démarche qualifie un enseignement de la grammaire par une méthode qui va de la règle vers l'exemple, autrement dit du général au particulier. Dans cette étape l'enseignant donne la règle grammaticale, puis il l'explique à l'aide d'exemples variés, il la fait pratiquer aux apprenants en proposant une série d'exercices pour assurer la compréhension c'est ce qu'affirme A. Reboulet (1971 :120) :« *La démarche déductive, c'est d'abord la règle, en caractères gras, ou en encadrée : à apprendre par cœur ; puis l'exemple, illustrant docilement la règle ; et enfin les exercices, où les élèves doivent appliquer la règle, afin de montrer qu'ils l'ont bien comprise* ».

Cette dernière, est à peu près semblable car elle a pour noyau l'approche traditionnelle là où l'enseignant transmet la règle de la leçon étudiée à ses apprenants, ces derniers réalisent des exercices d'applications et ils sont soumis à une évaluation orale ou écrite. .

Malgré, la différence entre les deux démarches (explicite / implicite), ces deux types de grammaire se rencontrent en un seul objectif qui est « la maîtrise de la langue » qu'on veut apprendre à nos apprenants.

En conclusion, la grammaire est donc l'ensemble de règles et des normes que l'apprenant doit retenir pour bien parler et bien écrire une langue.

2. L'évolution de l'enseignement de la grammaire dans les méthodes d'enseignement

Aujourd'hui, les méthodes d'enseignement de la grammaire sont au centre du débat didactique. En effet, de la méthodologie traditionnelle « Grammaire – traduction » jusqu'à la présente approche par compétence « désormais APC », l'enseignement /apprentissage de la grammaire ne cesse d'être discuté.

2.1 La grammaire dans la méthode traditionnelle

La première méthode dans l'histoire de l'enseignement du français langue étrangère, elle était apparue vers le 18^e siècle et le début du 19^e siècle, elle est notamment appelée la méthodologie « Grammaire –traduction », où la langue était considérée comme un ensemble de règles et d'exceptions.

Dans cette méthode, la grammaire était enseignée d'une manière explicite, centrée sur l'analyse logique impliquant une pensée déductive de la part de l'apprenant. C'est ce que C. Tagliante (1999 :31) explique en quelques mots : « *énoncé des règles, illustrations et traduction des exemples donnés, vérification à l'aide d'exercices de versions et de thème* ».

C'est ce qui nous permis de comprendre que l'enseignant explique la règle d'abord, puis c'est aux apprenants de l'appliquer en se basant sur la compréhension et la traduction.

2.2 Dans la méthode directe

La remise en cause de la méthodologie traditionnelle a donnée naissance à une nouvelle méthodologie vers les années 1902 dite « la méthode directe », dans cette méthode la grammaire n'était plus qu'un aboutissement , contrairement à la méthode précédente , elle accorde un enseignement de « grammaire inductive et implicite » c'est ce que H. Germain et H. Seguin (1998 :20) affirment que : « *aucune règle n'est explicitée par l'enseignant même : c'est à l'apprenant qu'il revient de dégager et , au besoin , de formuler les règles à retenir* » .

De ce fait, on peut dire que la règle du fonctionnement de la langue va être découverte par l'apprenant lui-même, à partir des exemples bien expliqués.

2.3 Dans la méthodologie audio- orale

La M.A.O est apparue durant la période 1940 – 1970, elle visait les quatre compétences de communication « parler, écrire, lire, et comprendre ».

En effet, la méthodologie audio-orale s'est centrée sur la grammaire de la phrase, autrement dit, elle s'est focalisée sur l'enseignement de la grammaire à travers ce qu'on appelle « les exercices structuraux », c'est-à-dire les exercices de répétitions intensives ou des exercices de l'imitation jusqu'à la mémorisation.

Selon C. Tagliante la démarche didactique de la grammaire dans cette méthode est décrite comme : « *exercices structuraux, de substitution ou de transformation, après mémorisation de la structure modèle, fixation par automatisation et l'acquisition de réflexes. Pas d'analyse ni de réflexion.* » (Ibid.)

C. Corner et M. Raymond (1999 :5) ajoutent que :

Le principe de l'exercice de transformation et de substitution (mis au point par les pédagogues anglais Palm et West) est simple : il suffit de changer un ou plusieurs éléments de structures linguistiques déjà enseignés et d'amener l'apprenant à produire les réponses correspondantes. Si par exemple, on a enseigné ; je prendrai du café dans le cadre d'une situation précise, peut être un repas, on peut alors proposer des mots comme thé et tisane, alors ; la question qu'est-ce que vous prendrez ?

L'apprenant est censé de répondre de façon presque spontanée, je prendre du thé ou je prendre du vin.

D'après ces auteurs, nous observons que l'apprenant n'arrive pas à formuler d'autres exemples personnels, c'est-à-dire cette méthodologie ne lui accorde pas la chance et la capacité de produire son propre savoir, c'est ce qui l'a mis en situation de critique.

2.4 Dans la méthodologie SGAV

A la fin des années 50 les français ont vu que la méthode directe est devenue mi-traditionnelle mi directe, ils ont décidé de revoir leurs méthodologies par rapport aux nouveaux besoins, alors ils ont élaboré la méthodologie « structuro- globale audio- visuelle », donc la didactique des langues s'est orientée vers la S.G.A.V « structuro globale audio- visuelle » proposée par P. Guberina focalisée sur la gestalt.

L'objectif majeur de cette méthode, c'est de faire apprendre aux apprenants à communiquer verbalement dans la langue de tous les jours, autrement dit l'enseignement dans cette méthode s'est préoccupé beaucoup plus à la parole qu'à la langue.

L'enseignement de la grammaire dans cette méthode s'est réalisé d'une façon « implicite » et « inductive », à travers des exercices de répétitions qui amènent l'apprenant à apprendre des structures grammaticales fondamentales.

La S.G.A.V. refuse toute explication grammaticale, tout comme le recourt à la traduction.

Dans ce sens, Boyer, Butzbach, et Pendanx (1990 :203) disent qu' :

Aucune description grammaticale n'est proposée à l'apprenant : après qu'il a été « exposé » aux nouvelles structures grammaticales dans ces sketches situationnels , on lui propose des exercices structuraux élaborés à l'origine pour être réalisés au laboratoire des langues ; ces exercices , faits

pour l'oral en tout cas, visent à faire acquérir, sous forme d'automatisme, les divers emplois d'une même structure grammaticale, et par là, la structure elle-même, diverses activités d'appropriation sont ensuite proposées, dont une « exploitation » plus libre, certains manuels fournissent des tableaux structuraux récapitulatifs.

Donc, l'apprenant dans la S.G .A.V connaît les règles d'une façon intuitive sans recours à l'explication grammaticale.

2.5 Dans l'approche communicative

C'est une nouvelle méthodologie qu'a connu le domaine de la didactique à partir des années soixante-dix, en réaction à la méthodologie « audio –orale » « M .A.O » et la méthodologie « structuro- globale audio- visuelle », elle était caractérisée par l'apogée de la grammaire générative de Noam Chomsky aux Etats- Unis, elle est appelée approche et non pas méthodologie par souci de prudence.

Comme son nom l'indique « approche communicative », c'est que la communication est placée au centre de l'apprentissage, elle est centrée sur les apprenants, c'est-à-dire qu'elle prend en considération leurs besoins langagiers afin de développer chez eux la compétence communicative en langue étrangère.

D'ailleurs, dans cette approche la compétence de communication ne se limite pas seulement à une compétence linguistique mais en incluant d'autres composantes telles que : la composante discursive, la composante sociolinguistique et la composante stratégique.

En ce qui concerne le statut de la grammaire, il a subi un changement par rapport à d'autres méthodologies préexistantes telles que les points grammaticaux dans cette approche ; ils ne sont plus abordés mais plutôt ils sont organisés et centrés sur le sens et l'intention communicative.

L'approche communicative est considérée comme la méthode la plus efficace dans l'amélioration des compétences de communication chez l'apprenant, donc elle se base sur le sens que sur la forme.

Pour J.P.Cuq (2003 :24) : « *les méthodes et les cours de type communicatif sont en général organisés au tour d'objectifs de communication à partir des fonctions (des actes de parole) et des notions (catégorie sémantique- grammaticale comme le temps, l'espace, etc... »*

Donc la grammaire dans l'approche communicative suscite l'apprenant à formuler lui-même le fonctionnement de la langue à partir d'un corpus proposé contextuellement jusqu'à la conceptualisation des règles. Dans ce sens C.Tagliante (1994 :32) montre que : « *la conceptualisation de points de grammaire suivie de formulation du fonctionnement par l'apprenant et d'explications par l'enseignant. Systématisation des acquis ».*

Donc, la grammaire est enseignée de manière plus explicite avec des exercices de type traditionnel ou structural.

2.6 Dans l'approche par compétences

Dès la fin des années soixante, l'approche par compétence s'est imposée d'abord dans les systèmes américains, ensuite dans le monde de l'éducation anglo-saxon ; puis en Europe, la suisse, la Bretagne et la Belgique, ces pays sont les premiers qui ont repensé à leur système éducatif selon cette approche.

Dans l'A.P.C, l'enseignant fixe un objectif ou des objectifs bien précis afin d'installer chez ses apprenants des compétences.

En 2003, le système éducatif algérien a adopté l'approche par compétence, cette dernière entraîne l'apprenant d'être autonome et d'être un élément actif dans son apprentissage, alors, elle vise à le faire engager en lui mettant face à des situations complexes liées à la poursuite de la scolarité « aux études » afin de l'habituant à réinvestir ses prérequis.

C'est pourquoi l'approche par compétences a été adoptée ; elle permet de développer à la fois une personnalité ainsi des compétences.

Cependant, l'enseignement de la grammaire dans cette approche est enseigné selon les besoins langagières de l'apprenant, donc on préconise une démarche active de découverte. « D.A.D », appelée aussi la démarche inductive, là où l'apprenant découvre la notion cherchée qui est insérée dans un texte. La « D.A.D » rend l'apprenant acteur dans son apprentissage, elle lui permet de construire ses savoirs de façon active et consciente.

Donc, nous pouvons dire que la grammaire dans cette approche est centrée sur la compréhension du texte, c'est ce que nous appelons « la grammaire de sens ».

II. Description et présentation de l'approche « La grammaire en couleurs »

Tout d'abord, la grammaire en couleurs désigne une démarche inductive qui forme l'apprenant d'une manière implicite. Cette pédagogie est spécialement inventée pour enseigner la grammaire de façon plus ludique et plus intuitive.

Donc Il s'agit de ranger, de classer les mots d'une phrase en fonction de leur nature, dans des cases colorées.

C'est à la fois un travail collectif et simultané de l'ensemble d'un groupe d'élèves d'une classe. La grammaire en couleurs considère l'apprenant comme un élément actif qui découvre la grammaire à travers ses observations, ses erreurs, sa réflexion et surtout par ses prises de conscience, comme le souligne Maurice Laurent (2004 :24)

La considération simultanée de ce que la langue exige de chacun pour la faire sienne et de ce que font les enfants pour aborder le défi et

le surmonter nous oblige à leur reconnaître la faculté de développer des sensibilités nouvelles et de faire autant de prises de conscience qu'il le faut. Les erreurs nous disent assez la qualité de leur présence à la langue, leurs capacités à observer, remarquer, induire, conjecturer, essayer, reconnaître leurs erreurs, les faire disparaître

Donc, l'apprenant va utiliser ses prises de conscience, dans ce sens Maurice évoque plusieurs prises de conscience, citons quelque uns :

- Prendre conscience que certaines variations des voix comme la hauteur, le timbre ou l'intensité, laissent les significations inchangées, alors que d'autres de ces variations les transforment, comme le ton qui véhicule ou les menaces, ou les ordres, ou les conseils, ou les souhaits, ou les encouragements.

Se rendre petit à petit sensible à la fonction des mots de toutes les catégories, au rôle qu'ils jouent en eux-mêmes et les uns par rapport aux autres.

- Prendre conscience que certains mots peuvent avoir plusieurs fonctions, peuvent donc appartenir à plusieurs des classes distinguées précédemment par exemple à celle des noms, des adjectifs, des verbes et des adverbes.

- Reconnaître que ces attributs, s'ils sont évoqués simultanément, comme entre autres la couleur, la forme, la taille Peuvent et /ou doivent être nommés successivement dans le temps, qu'il est possible de les juxtaposer mais aussi de les coordonner à l'aide de la conjonction.

- Prendre conscience en particulier que « moi » et « je » sont des mots utilisés par tout le monde et que ces pronoms réfèrent à celui qui parle de lui.

Dans cette technique , l'enseignant n'est qu'un guide qui facilite l'apprentissage , qui amène l'apprenant à réfléchir sur le fonctionnement de la langue , à découvrir ses erreurs et l'amener à les corriger .À ce propos , Maurice Laurent(2004 :29) montre que

le rôle général du « maître de grammaire » se trouve défini . Sa tâche sera d'amener les élèves à reprendre contact avec leurs sensibilités et fonctionnements acquis, de les leur faire expliciter et structurer. Autrement dit, l'objectif premier sera de conduire chacun à découvrir le grammairien en lui, de lui permettre de le solliciter régulièrement et de le développer.

Ce type d'enseignement est par conséquent lié directement à une évaluation formative, une évaluation qui a pour but de favoriser l'autorégulation où l'apprenant est censé se prendre en charge et de corriger ses erreurs.

La grammaire en couleurs consiste en deux panneaux muraux l'un représente tout ce qui est catégories de mots (parties discours), comme les déterminants, les noms, les verbes, les adjectifs, les adverbes, et l'autre panneau représente les groupes syntaxiques comme ; les groupes nominaux, les groupes verbaux et les groupes prépositionnels.

1. Fondements de la méthode

Maurice Laurent dans la grammaire en couleurs a été fortement inspiré par les travaux de Galeb Gatégno qui a inventé des approches et des outils dans l'enseignement des mathématiques, et des langues étrangère (le silent way « la méthode silencieuse ») de la lecture (lecture en couleurs) et de l'apprentissage en général.

Maurice Laurent propose sa propre démarche de l'enseignement/apprentissage de la grammaire à travers les postulats de l'approche Gattegno, afin de réduire la consommation d'énergie chez les apprenants et pour que ces derniers n'apprennent pas par cœur, mais plutôt parce qu'ils ont compris.

Parmi les postulats cités dans l'article de Baba livre, on a :

1. La mémorisation nécessite beaucoup d'énergie mentale. Apprendre des concepts « par cœur » en « consomme » de façon considérable.
2. La pratique et les outils pédagogiques de l'approche Gattegno permettent de « réduire la consommation d'énergie » dans les apprentissages.
3. Dès la naissance le bébé a des outils et des pouvoirs mentaux, qui fond de lui « un mathématicien, un grammairien un linguiste ».⁶

Donc, on peut comprendre que l'apprenant s'appuie sur sa propre expérience lors du cours plutôt que sur la mémorisation.

« Ce que je retiens, c'est pour la vie, ce que je mémorise, c'est ce que je peux oublier ».

De ce fait, dans l'article Baba livre ; l'approche pédagogique de Galeb Gattegno traite de la prise de conscience. Pour lui l'apprentissage nécessite plusieurs prises de conscience qui se fait en 4 étapes :

- Il y a quelque chose à apprendre.
- Exploration de ce qu'il y a à apprendre.
- L'apprentissage en lui-même qui s'exprime par le « ah ! » lors de son intégration.
- Transfert de connaissances.

⁶ Baba livre, l'approche Gattegno.

De ce fait, l'objectif et le but majeur de l'approche la grammaire en couleurs n'est pas de transmettre un savoir anticipé « préétabli » à l'apprenant mais plutôt de perfectionner son propre désir d'apprendre et de découvrir de nouvelles expériences.

2. La subordination de l'enseignement à l'apprentissage

Pour Gattegno, l'apprentissage a un lieu tout au long de la vie, au cœur de son approche pédagogique. Il voyait que la notion de l'éducation doit être centrée sur l'apprentissage et non pas sur l'enseignement. Il appelait ce principe « la subordination de l'enseignement à l'apprentissage » et il l'a appliqué à toutes les matières.

Donc, la subordination de l'enseignement à l'apprentissage est une notion qui a été développée par Galeb Gattegno. Autrement dit, c'est une notion centrale et nécessaire dans la pensée de Gattegno appliquée à l'enseignement.

Subordonner l'enseignement à l'apprentissage ne signifie pas que l'apprenant est totalement libre dans son cours, mais cela signifie que l'objectif de la situation d'enseignement/ apprentissage est que l'apprenant développe des savoirs faire dans son propre apprentissage, donc elle favorise à l'apprenant la possibilité d'être acteur dans son apprentissage, c'est à travers des activités faites de certaines manières, l'exemple de la grammaire en couleurs, que l'apprenant sera capable d'accéder à un savoir avec sa propre manière .

Selon Maurice Laurent : « *l'objectif primordial de l'approche pédagogique proposée est la subordination de l'enseignement à l'apprentissage des élèves, qui nécessite elle-même la pratique de l'évaluation formative continue et celle d'un enseignement différencié* » (ibid.)

Alors, on peut comprendre que l'objectif majeur de cette approche pédagogique de (la grammaire en couleurs) est la subordination de l'enseignement à l'apprentissage des élèves, il s'agit donc de mettre la lumière sur l'apprentissage que sur l'enseignement c'est-à-dire la centration est focalisée beaucoup plus sur l'apprenant et ses actions que sur l'enseignant. Cette démarche favorise l'évaluation formative continue.

3. Matériels et techniques pédagogiques de base

3.1. Le panneau des catégories de mots

Le panneau des catégories de mots de la grammaire en couleurs se compose de neuf rectangles à la bordure colorée, selon Maurice Laurent (2004 :30) : « *le panneau présenté aux élèves ne comporte pas la terminologie .On le trouvera en couleur et muet sur la carte annexée* ».

Le panneau comprend neuf rectangles à la bordure colorée, dont un double rectangle noir, une intersection entre le rectangle rouge et le jaune, une intersection entre le rectangle brun et le bleu.

Comme l'indiqué, ces rectangles correspondent aux catégories de mots suivantes :

- Rectangle vert : noms
- Rectangle jaune : déterminants
- Rectangle rouge : prépositions
- Rectangle jaune /rouge : déterminants prépositionnels
- Rectangle violet : adjectifs
- Rectangle brun : pronoms
- Rectangle noir, double : conjonctions de coordination, à gauche, et de subordination, à droite.
- Rectangle orange : verbes
- Rectangle bleu : adverbes
- Intersection brun / bleu : pronoms adverbiaux.
- Rectangle gris : interjections.



Le panneau des catégories de mots.

Le panneau muet comprend aussi une place vide, dont la fonction est la suivante : seront placés en cet endroit les mots ou groupes de mots de mots ayant perdu, pratiquement tout rôle fonctionnel, et qui, en conséquence, ne sont pas « analysables », comme dans certains gallicismes, présentatifs, explétifs... Il y a du beurre dans la soupe .C'est elle qui viendra .Elle s'en ira ce soir. Sophie ne veut ni boire ni manger...

Pour le même auteur les couleurs employées sont totalement arbitraires c'est-à-dire injustifiées mais la taille des rectangles a une importance, dans ce sens Maurice (2004 :32) déclare que :

La taille relative des rectangles a, elle aussi, son importance : elle n'apparaîtra que plus tard, lorsque sera considérable le problème de la mise en parallèle de la grammaire et de l'orthographe grammaticale. Le panneau muet des catégories de mots se place verticalement sur le rebord habituellement prévu en dessous du tableau noir. De dimensions suffisantes (140cm x 125 cm), il est possible d'y écrire...et d'effacer. Il permet de travailler avec tout le groupe classe sans qu'aucun métalangage ne soit nécessaire et sans qu'aucune explication ou définition ne soient données dans un premier temps ».

Le but du panneau, c'est d'analyser facilement les phrases qu'on propose et de trouver la nature des mots et des groupes de mots.

4. Pointeur

Dans l'approche de la grammaire en couleurs, l'enseignant ou l'apprenant utilise un pointeur (longue baguette en bois ou télescopique).

Cet objet sert aux apprenants à associer n'importe quel mot proposé par le maître dans la case des rectangles adéquate .À ce propos, Maurice Laurent (2004 :31) montre que : « l'utilisation d'un pointeur ou d'une baguette permet d'associer, dans l'ordre temporel, chaque mot de n'importe quel énoncé, proposé par le maître ou un élève, à l'un des rectangles ».

Dans le même sens, il nous affirme que : « Simultanément à ce pointage, les mots de l'énoncé peuvent être redonnés oralement par la personne qui pointe, afin que toute ambiguïté soit exclue ». (*Ibid.*)

Donc pour éviter toute sorte d'ambiguïté, il faut que la personne qui pointe l'énoncé le prononce oralement au même moment où il pointe.

Parfois l'apprenant ou bien la personne qui pointe en panneaux est obligé de pointer plusieurs fois dans le même rectangle , comme le souligne Maurice

pour les locutions, comme la locution prépositive à côté de , on touchera trois fois de suite le rectangle rouge en y associant oralement les trois mots qui la constituent on procédera de même pour les verbes composés d'un auxiliaire de conjugaison et d'un participe passé . (*Ibid.*)

5. Les élèves de la classe considérée par cette approche

Pour Maurice Laurent (2004 :22) :

L'approche proposée est adaptable à n'importe quelle tranche d'âge et à n'importe quel groupe d'apprenants : classes traditionnelles du primaire ou du premier cycle du secondaire, mais aussi classe de mise ou de remise à niveau au sein ou en dehors de l'institution scolaire .

De ce fait, la grammaire en couleurs est mise en disposition pour tous les apprenants et à n'importe quel âge, cette approche est enseignée pour les classes traditionnelles du premier cycle du secondaire, comme pour les classes des écoles privées.

6. L'autonomie de l'apprenant

De nos jours, il s'avère que la notion de "élève" est remplacée par "apprenant" car ce terme indique que la personne qui apprend est un acteur actif qui prend la responsabilité de son apprentissage.

La notion d'autonomie occupe une place primordiale dans les courants didactiques en général, et en didactique des langues en particulier, d'une part parce qu'elle se focalise sur le côté relationnel entre l'apprenant et son enseignant « relation pédagogique », et d'autre part la relation entre l'apprenant et son apprentissage « relation didactique ».

Pour Jean Pierre Cuq (2003 :31) la définition de l'autonomie est la manière suivante : *« dans la première, autonomie fait référence à la capacité de l'apprenant de prendre en charge son apprentissage ».*

Autrement dit, c'est la capacité de l'apprenant de gérer son apprentissage.

Dans le même sens, Jean Pierre Robert (2008 :20) propose une autre définition qui est la suivante : *« L'apprenant devient autonome quand il est capable d'affronter avec succès toutes les situations de communication qui implique la connaissance de la langue cible ».*

L'auteur ici montre que l'apprenant devient autonome lorsqu'il a la capacité de communiquer en langue d'apprentissage.

Une autre définition donnée par Henri Holec (1979 :4)

L'autonomie est donc la capacité de prendre en charge son propre apprentissage. Cette capacité n'est pas innée, elle doit s'acquérir. Prendre en charge son apprentissage, c'est avoir la responsabilité, et l'assumer de toutes les décisions concernant la détermination des objectifs, la définition des contenus et des progressions, la sélection des méthodes et techniques à mettre en œuvre, le contrôle du déroulement de l'acquisition et l'évaluation de l'acquisition.

Pour lui, l'autonomie est une capacité qui s'acquiert tout au long d'un apprentissage, donc il est question que l'apprenant doit prendre la responsabilité et d'accepter tout ce qui constitue à son apprentissage.

Et parmi les points essentiels du concept de l'autonomie selon P.Meirieu (s.d.) cités dans le mémoire de Benamor Siham et Dhob Inés « l'autonomie langagière par le biais de la perspective actionnelle cas des étudiants de 1ère année licence français université Hamma Lakhdar « El oued », être autonome c'est être capable :

- De lire et de comprendre des consignes ;
- De se fixer un objectif, de prendre les moyens pour y parvenir et d'évaluer le résultat
- D'organiser son travail, de réunir tous les instruments nécessaires , de préparer sa table de travail ;
- De surmonter une difficulté et pas seulement par le recours à l'adulte , mais aussi en revenant en arrière , cherchant le renseignement au bon endroit , consultant un document ou un dictionnaire ;
- De mener une recherche de faire un brouillon, de le relire avec cette distance qui permet la critique, de le reprendre, de l'amender, le découper, et le recomposer ;
- D'analyser un échec de chercher pourquoi telle méthode n'a pas été efficace et de mettre en place de nouveaux moyens ;
- D'apprendre et de savoir quand on sait ;
- De choisir ses partenaires de travail , d'organiser un travail de groupe en fonction des objectifs que l'on vise , de distinguer le groupe de recherche (nécessairement homogène) du groupe de production(dont l'efficacité est liée aux différences compétences entre les membres) et du monitorat (où l'un des élèves joue le rôle d'enseignement) ;
- D'écouter, non pour renoncer à être soi- même et se soumettre aveuglement à une autorité extérieure, mais pour se confronter à l'autre et mieux assurer sa propre autorité.
- De mettre au travail en l'absence du professeur.

Donc, l'enseignant ne doit pas seulement mettre l'apprenant dans des situations d'apprentissage mais aussi de créer des outils nécessaires qui lui permettent d'être autonome dans son apprentissage, de ce fait, il va devenir un apprenant plus efficace et capable de maîtriser son apprentissage lui-même.

7. La motivation dans l'apprentissage

Actuellement, on dit qu'un enseignement /apprentissage est réussie lorsque l'apprentissage est lié à la motivation de l'apprenant.

Cette dernière favorise l'énergie, la créativité et l'enthousiasme de l'apprenant dans le but qu'il attient ses propre objectifs.

Donc, un apprenant motivé est un apprenant qui a une conviction totale lors de son interaction vis-à-vis son enseignant et ses camarades de classe lors du cours. Dans le dictionnaire de la

didactique du français langue étrangère et second Jean Pierre Cuq (2003 :171) définit la motivation de la façon suivante :

Dans le domaine de l'apprentissage on admet que la motivation joue un grand rôle et qu'elle détermine la mise en route, la vigueur ou l'orientation des conduites ou des activités cognitives et fixe la valeur conférée aux divers éléments de l'environnement. Le désir pour le savoir est bien un processus multiforme, biologique, psychique, culturel : il conduit l'apprenant à donner du sens à ce qu'il apprend, ce qui augmente en retour sa motivation .

Dans l'ouvrage de M .Williams et R.L.Burden (1997 :120) la motivation « *est un état d'éveil cognitif et émotionnel qui mène à une décision consciente d'agir et qui provoque une période d'effort intellectuel et/ou physique, pour atteindre un but fixé au préalable* ».

Dans cette perspective, on peut comprendre que la notion de motivation reste difficile à définir parce qu'il y a plusieurs aspects entrent en jeu ; l'aspect émotionnel, l'aspect cognitif... donc, c'est par le biais d'atteindre un objectif au paravent fixé, que les gens accomplissent volontairement une action dans le but d'obtenir quelque chose.

Une autre définition trouvée dans le mémoire d'Isabelle Makels (la motivation des élèves lors de l'apprentissage d'une LVE à l'école) :

...une autre définition apportée par R.Viau (1994), laquelle s'appuie sur des travaux de chercheurs qui ont une approche sociocognitive. La définition précise que « la motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans les perceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à préserver dans son accomplissement afin d'atteindre un but . (P.7, chapitre1).

De ce fait, R.Viau évoque un autre élément qui est la perception de l'élève en lui-même et l'influence de son environnement.

Lors d'un apprentissage il existe deux formes de motivation ;

■ La motivation intrinsèque : c'est lorsque l'apprenant a le plaisir de pratiquer l'activité sans aucune obligation d'autrui, donc il est responsable de sa propre motivation pour l'atteinte de ses objectifs.

■ La motivation extrinsèque : contrairement à la motivation intrinsèque, l'apprenant ne pratique pas l'activité par envie ou satisfaction, à cette étape-là, il est irresponsable de sa motivation, c'est grâce à l'impact de son environnement externe qu'il va obtenir des récompenses.

Deuxième partie

Cadre pratique de la recherche

Chapitre I

Partie expérimentale

Introduction

Après avoir terminé le cadre théorique, et développé les principaux concepts de notre recherche, nous nous penchons maintenant sur la partie pratique. Au cours de celle-ci, nous tenterons de vérifier nos hypothèses de départ.

Cette étape est très importante car elle nous permet de tester l'effet et l'impact que peut exercer la grammaire en couleurs sur l'acquisition de la compétence grammaticale de nos apprenants.

Pour bien mener notre recherche, nous avons choisi de suivre trois étapes afin d'examiner l'effet d'une démarche pédagogique de type inductif celle de la grammaire en couleurs sur l'amélioration de la compétence linguistique de nos apprenants.

En premier lieu, nous avons appliqué l'étape de pré-test là où nous avons proposé des activités grammaticales afin de diagnostiquer et évaluer le niveau grammatical des apprenants de la classe de la cinquième année primaire.

En second lieu, nous avons organisé plusieurs séances de grammaire avec la méthode de la grammaire en couleurs.

En dernier lieu, nous avons appliqué l'étape du post-test, dans laquelle nous avons proposé des activités grammaticales tout en respectant la consigne des activités de l'étape du pré-test et ce que nous avons fait durant les séances de la grammaire en couleurs.

1. Présentation de l'échantillon

Afin de réaliser notre expérience, nous avons choisi les apprenants de la classe de 5ème année primaire de l'école REDAH MOHAMED qui se situe à Sougueur la commune de la wilaya de Tiaret. Elle scolarise 579 élèves. Les élèves de la 5A.P (5ème année primaire) sont âgés entre (9-10ans) et leur nombre est de (23) élèves, qui sont composés de (17) filles et (07) garçons.

1.1 Lieu d'expérimentation

Sougueur est la commune de la wilaya de Tiaret ; on l'appelait Ain sougueur ou Ain soukour par rapport à la fauconnerie.

Elle est aussi appelée Djebel el Nador, c'est une ville algérienne connue par son marché de bestiaux qui est le second après celui d'EL Harrach.

2. Le corpus**2.1 Le questionnaire**

Nous avons opté pour le questionnaire comme outil de collecte de données. Ce dernier est destiné aux enseignants du cycle primaire dont le nombre est de 40 répondants.

Nous tenons à vous souligner que nous n'avons pas pu diffuser le questionnaire sous forme de papier car il contient une vidéo qui explique et présente la méthode de « la grammaire en couleurs », donc nous l'avons diffusé sur les réseaux sociaux.

Ce dernier se compose de trois parties principales :

- L'enseignant : son expérience dans le domaine d'enseignement.
- L'apprenant : son travail en classe, son intérêt.
- Les méthodes : leur efficacité dans le processus d'enseignement.

Ce questionnaire est formé de dix-sept (17) questions ; douze(12) questions fermées, trois (03) ouvertes et deux (02) semi-ouvertes.

Notre objectif à travers ce questionnaire était de collecter un maximum d'informations en ce qui concerne :

- La place et l'importance de la grammaire dans le processus d'enseignement/apprentissage.
- Les difficultés rencontrées dans l'enseignement de cette composante linguistique.
- Les démarches et les méthodes suivies dans l'enseignement de la grammaire.
- Savoir si la classe du FLE peut introduire et mettre en œuvre la méthode de la grammaire en couleurs.

Notre questionnaire est conçu de la sorte suivante :

Nous venons par la présente publication vous demander de bien vouloir réserver quelques minutes de votre temps pour répondre au QUESTIONNAIRE ci-joint. Vos réponses nous seraient très utiles pour mener notre travail de recherche de fin d'étude à bon escient pour l'obtention du diplôme du master

Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées de manière anonyme.

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études, spécialité didactique des langues étrangères, nous essayons de mener une enquête par questionnaire qui porte sur le thème « l'impact de la grammaire en couleurs sur l'acquisition grammaticale chez les apprenants de la 5ème année primaire ».

Nous vous remercions de bien vouloir consacrer un peu de votre temps pour répondre au questionnaire ci-joint.

Nous tenons à vous informer que vos réponses seront exploitées de manière anonyme.

Item 01 : Êtes-vous parmi les enseignants de :

- l'ancienne génération.
- la nouvelle génération.

Item02: En classe, qu'est ce qui attire l'intérêt de vos apprenants ?

- Le lexique.
- La conjugaison.
- La grammaire.

Item03: considérez-vous la grammaire comme un concept important dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE?

- Oui.
- Non.

Item 04: Pensez-vous que l'enseignement de la grammaire est difficile ?

- Oui.
- Non.

Si oui, quelles difficultés rencontrez-vous lors de l'enseignement de la grammaire en classe de FLE ?

Item05: Quelle méthode d'enseignement/ apprentissage appliquez - vous pour enseigner la grammaire ?

- Implicite.
- Explicite.

Item 06 : Quel est votre point de vue envers les méthodes mises en application pour enseigner la grammaire ?

Item 07: Selon vous la méthode mise en œuvre pour enseigner la grammaire aide-t-elle les apprenants à acquérir une compétence communicative ?

- Oui.
- Non

Item08:Avez-vous déjà utilisé une autre méthode pour accéder à la progression grammaticale ?

- Oui.
- Non.

Si oui, laquelle ?

Item 09: Selon -vous quelles sont les moyens introductifs qui servent à améliorer la réflexion grammaticale de vos apprenants ?

Item10: Connaissez-vous la grammaire en couleurs ?

- Oui.
- Non.

Regardez cette courte vidéo puis veuillez répondre aux questions ci- dessous ?

<https://youtu.be/suBiF2WqcKE>

Item11: D'après cette vidéo la grammaire en couleurs est une grammaire :

- Inductive.
- Déductive.

Item12: Pour l'apprenant, la grammaire en couleurs est-elle :

- Motivante.
- Démotivante.

Item13: En sachant que la grammaire en couleurs considère l'apprenant comme un élément actif qui la découvre à travers ses observations , ses erreurs , sa réflexion et surtout par ses prises de conscience , êtes-vous prêt à l'introduire en classe de FLE?

- Oui.
- Non.

Item 14: La classe de FLE en Algérie est un milieu propice pour la mise en œuvre de la grammaire en couleurs ?

- Oui.
- Non.

Justifiez votre réponse :

2.2.Description de l'étape du pré-test

• Déroulement de la séance

C'est une séance qui s'inscrit dans le cadre de la pédagogie appliquée, elle se focalise non seulement sur la transmission d'un savoir mais aussi sur l'assimilation et le réinvestissement de ce savoir.

Le mardi 09 mars 2021, nous sommes entrées en classe, en saluant les élèves qui nous ont répondu avec une formule de politesse « Bonjour mes dames ».

En premier lieu nous avons distribué les activités qu'on a préparé en fonction de leurs programmes afin d'évaluer leurs prérequis et de diagnostiquer leurs niveaux en grammaire.

Nous avons observé que c'est une classe qui ne dispose pas de moyen pédagogique nécessaire dont le matériel utilisé est le tableau, l'ardoise, craies, cahier de classe et de leçons, la durée était environ 45 min.

Après que l'enseignante a terminé l'explication de son cours qui s'intitule « les adjectifs possessifs », elle a aussi expliqué la consigne de chaque activité qu'on a proposée à ses apprenants ; dont la première sert à décomposer les phrases en groupes et la deuxième sert à identifier la nature des mots des phrases de la première activité et les classer dans un tableau donné ; noms, verbes, sujet, adjectifs, adverbes, articles.

2.3.Description de l'étape du test : La mise en œuvre de la grammaire en couleurs.

- **Le déroulement de la séance de grammaire en couleurs**

Nous tenons à signaler que cette étape est composée de trois séances afin de pouvoir bien tester cette méthode.

La première séance était consacrée à la présentation de cette démarche. Le mardi 20 avril 2021, nous avons demandé à l'enseignante de présenter le panneau des catégories de mots à ses élèves et de faire correspondre chaque case de couleurs avec la nature de mot qui convient et de leurs initier à cette nouvelle méthode. Cette séance a duré 45 minutes.

Les objectifs de cette séance est d'amener les apprenants à :

1. Découvrir le panneau des catégories de mots.
2. Associer des parties de discours aux rectangles colorés.
3. Prendre conscience de la relation forte qui existe entre les mots.
4. Introduire les catégories suivantes : les déterminants, les noms, les adjectifs, les verbes, les adverbes et les pronoms.

Lors de cette séance, l'enseignante a utilisé des images, des illustrations pour que ses apprenants puissent facilement donner à leurs tour des exemples.

Tout d'abord, l'enseignante montre l'illustration d'un lion à ses apprenants, ensuite elle a posé la question suivante : Qu'est-ce que vous regardez ?

Les apprenants : Madame, madame, madame.

L'enseignante : oui, Khalil.

Khalil : un lion, madame.

L'enseignante : Qu'est-ce qu'un lion ?

Les apprenants : Madame, madame, madame.

L'enseignante : oui, Ghofrane.

Ghofrane : le lion est un animal sauvage.

Après un moment, elle a écrit la phrase : « Le lion est un animal sauvage » sur le tableau, puis elle a demandé à ses apprenants ; Qui veux passer au tableau pour souligner le sujet ?

Les apprenants : Madame, madame, madame.

L'enseignante : oui, Rayane passe au tableau.

Rayane : madame, le lion est le sujet.

L'enseignante : très bien

L'enseignante : où est le verbe de cette phrase ?

Khalil : madame, est, c'est le verbe de cette phrase.

Cet apprenant a entouré le verbe.

L'enseignante : Et le complément de cette phrase ?

Nour el houda : un animal.

L'enseignante : Comment est le lion ?

Un apprenant : Il est sauvage.

L'enseignante : Alors, c'est quoi sauvage ?

Khalil : madame, adjectif.

L'enseignante : très bien Khalil, sauvage est un adjectif et le « le » qui se trouve avant le mot ?

Après un bon moment de silence elle a répondu toute seule à sa question (c'est un déterminant) en donnant d'autres exemples.

Ensuite, elle a expliqué à ses apprenants les différentes façons dont on peut trouver le sujet ; nom propre, déterminant + nom, un groupe de mots et un pronom personnel.

Après qu'ils ont bien compris la notion de déterminant et les différentes formes du sujet, elle recommencé à expliquer le panneau de couleurs.

L'enseignante : on utilise la couleur verte pour les noms, la couleur jaune pour les déterminants, la couleur marron pour les pronoms personnels, la couleur orange pour les verbes.

Après cette étape, elle a demandé à ses apprenants d'identifier la nature de chaque mot de la phrase étudiée : « le lion est un animale sauvage » en la pointant sur le panneau des couleurs.

Après qu'ils ont pointé la phrase précédente, elle les a donné une série de phrases :

- La règle rouge.
- Une fille brillante.
- Des filles brillantes.
- Amina est une belle fille.

■ Le déroulement de la deuxième séance

Le mardi 13 avril 2021, c'est notre troisième rencontre avec nos apprenants, et notre deuxième séance pour cette étape ; nous avons choisi comme cours « le groupe nominal », lors de cette séance nous avons demandé à l'enseignante d'introduire tous les mots qui

peuvent avoir la catégorie d'un groupe nominal ; tels que les déterminants, les noms et les adjectifs.

Les objectifs de cette séance :

1. Prendre conscience que tous les mots jaunes, verts, ou violets qui commutent appartiennent à la même catégorie.
2. Amener les apprenants à percevoir la relation forte qui existe entre les mots verts et les mots jaunes : les mots jaunes précèdent les mots verts et annoncent leurs genres et leurs nombres.
3. Percevoir la relation forte qui existe entre les mots violets (les mots violets se rapportent aux mots verts, les précisent, les qualifient. Ils ne peuvent exister sans les mots verts)

Après que nous avons expliqué à l'enseignante qu'est-ce qu'elle doit faire lors de cette séance, elle a commencé son cours avec un petit rappel de ce qu'ils ont fait dans la séance précédente.

En deuxième lieu, elle a écrit une phrase simple au tableau « Le petit chat dort », dans cette étape l'enseignante a demandé à ses apprenants de décomposer la phrase en groupes.

La décomposition était la suivante :

Le petit chat / dort.

G.N G.V

L'enseignante : donc le groupe nominale de cette phrase est « le petit chat », après un moment elle a demandé à un apprenant de la pointer sur le panneau .

En premier lieu, elle a dit la phrase « le petit chat » mot à mot, l'apprenant à son tour a repris la phrase en la pointant sur le panneau.

Après le pointage de cette phrase, elle les a proposé d'autres exemples afin de les caractériser sur le panneau, les phrases sont les suivantes :

- ✓ Une fille brillante.
- ✓ Des filles brillantes.
- ✓ Des murs blancs.
- ✓ Des petites maisons blanches.
- ✓ La belle maison rouge.

▮ Le déroulement de la troisième séance

Après ce troisième contacte, nous avons revisité l'enseignante le mardi 20 avril 2021, l'intitulé du cours de cette séance était « le groupe verbal », dans la mesure de remédier aux lacunes des apprenants en ce qui concerne la catégorisation de la phrase grammaticale.

Dans un premier temps, l'enseignante a fait un petit rappel, ensuite, elle a écrit les phrases suivantes sur le tableau :

- ✓ Les apprenants regardent le tableau.
- ✓ Ils regardent le tableau.
- ✓ Les élèves regardent le tableau attentivement.
- ✓ Tu as suffisamment regardé ce tableau.

Pour découvrir le verbe, l'enseignante a posé la question suivante : « Que font les apprenants ? »

Après qu'un apprenant a répondu à la question, l'enseignante a noté la réponse sur le tableau, puis elle a entouré « regardent », ensuite elle a posé des questions ; qu'exprime ce mot ? Que permet-il de savoir ?

Khadija : Madame, c'est un verbe.

L'enseignante : où on le pointe ?

Ghofrane : Madame, dans la case de la couleur orange.

L'enseignante : très bien, mes chères.

En deuxième lieu, à partir de la troisième phrase, elle a posé la question suivante : « comment les élèves regardent le tableau ? »

Rayan : Madame, attentivement.

L'enseignante : Quel est le rôle de ce mot ?

Farouk : madame, c'est un adverbe.

L'enseignante : donc, où on le pointe ?

Les apprenants : dans la case de la couleur bleu.

En dernier lieu et à partir de la deuxième phrase, l'enseignante a posé la question « quel est le rôle du mot « Ils » ?

Les apprenants : c'est un pronom personnel, madame.

L'enseignante : très bien, donc où on le pointe.

Les apprenants : dans la case de la couleur marron

2.4.Description de l'étape du post –test

Le 23 mai 2021, nous avons enfin pu faire notre dernière expérience avec la classe de la 5ème année primaire. L'objectif majeur de cette séance est de faire un test final pour mesurer le niveau progressif des apprenants.

Nous sommes entrées en classe à 9 :00 H, nous avons observé qu'il y avait des absences à cause de la grève.

Tout d'abord , nous avons fait un rappel sur ce que nous avons vu durant toute notre rencontre et lors des séances précédentes, à ce moment-là nous avons remarqué que nos apprenants ont bien compris la méthode de la grammaire en couleurs , ils l'ont bien aimé et ils étaient motivés , raison pour laquelle nous leur avons demandé de nous donner des exemples et de les pointer sur le panneau avant de distribuer les activités grammaticales , à cette étape là nous avons constaté qu'ils étaient très à l'aise car ils jouent le rôle d'un acteur principal dans leurs réponses .

Après dix minutes, nous avons distribué les copies qui comportent deux activités ; la première sert à la fois à décomposer les phrases en groupes (nominal/verbal) et à identifier les composantes de chaque groupe, donc cette activité comporte deux consignes.

Quant à la deuxième, elle sert à classer les mots des phrases de la première activité selon leurs natures dans le panneau de la grammaire en couleurs.

Après un bon moment, nous avons ramassé nos copies afin de les corriger et les analyser.

En dernier lieu, nous avons clôturé notre travail par une dernière question à nos chers apprenants :

Comment vous - avez trouvez la méthode de la grammaire en couleurs ?

Les apprenants : « c'est une bonne méthode parce qu'elle contient le panneau de couleurs et elle est facile pour apprendre mieux que les règles ».

Chapitre II

Analyse et interprétation des résultats

Le questionnaire

Nous avons opté pour le questionnaire comme un outil de collecte de données. Il est destiné aux enseignants du cycle primaire dont le nombre est de 40 répondants.

Nous tenons à souligner que notre questionnaire contient une vidéo qui présente et explique la méthode de « la grammaire en couleurs » raison par laquelle nous n'avons pas pu le diffuser sous forme de papier, donc nous l'avons diffusé dans des groupes d'enseignants sur le Facebook.

Ce dernier se compose de trois parties principales :

- L'enseignant : son expérience dans le domaine d'enseignement.
- L'apprenant : son intérêt et son travail en classe.
- Les méthodes : leurs efficacités dans le processus d'enseignement.

Ce questionnaire est formé de dix-sept (17) questions ; douze(12) questions fermées, trois (03) ouvertes et deux (02) semi-ouvertes.

Notre objectif à travers ce questionnaire est de collecter un maximum d'informations en ce qui concerne :

- La place et l'importance de la grammaire dans le processus d'enseignement/apprentissage.
- Les difficultés rencontrées dans l'enseignement de cette composante linguistique.
- Les démarches et les méthodes suivies dans l'enseignement de la grammaire.
- Tester afin de voir si la classe de FLE algérien pourra introduire et mettre en œuvre la méthode de la grammaire en couleurs.

1. Analyse et interprétation des données

Après avoir analysé les réponses des enseignants de la 5 A.P, nous avons obtenu les résultats suivants ;

1.1 Analyse et interprétation des résultats

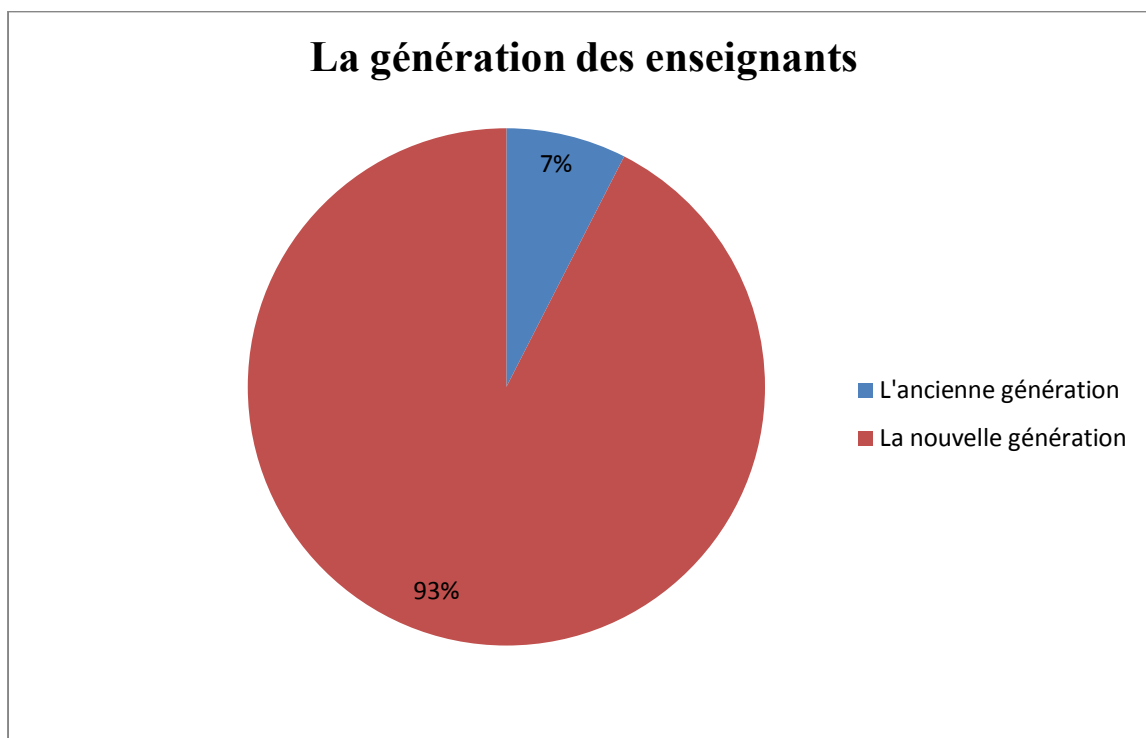
Item 01 : Êtes-vous parmi les enseignants de :

- L'ancienne génération cumulée.
- La nouvelle génération

Nous avons posé cette question pour deux raisons ; la première est pour voir quelle génération suit la technologie et la deuxième pour identifier l'expérience des enseignants répondants dans le processus d'enseignement.

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
L'ancienne génération cumulée	03	7 %
La nouvelle génération	37	93%

Tableau n°01 : la génération des enseignants.



Commentaire :

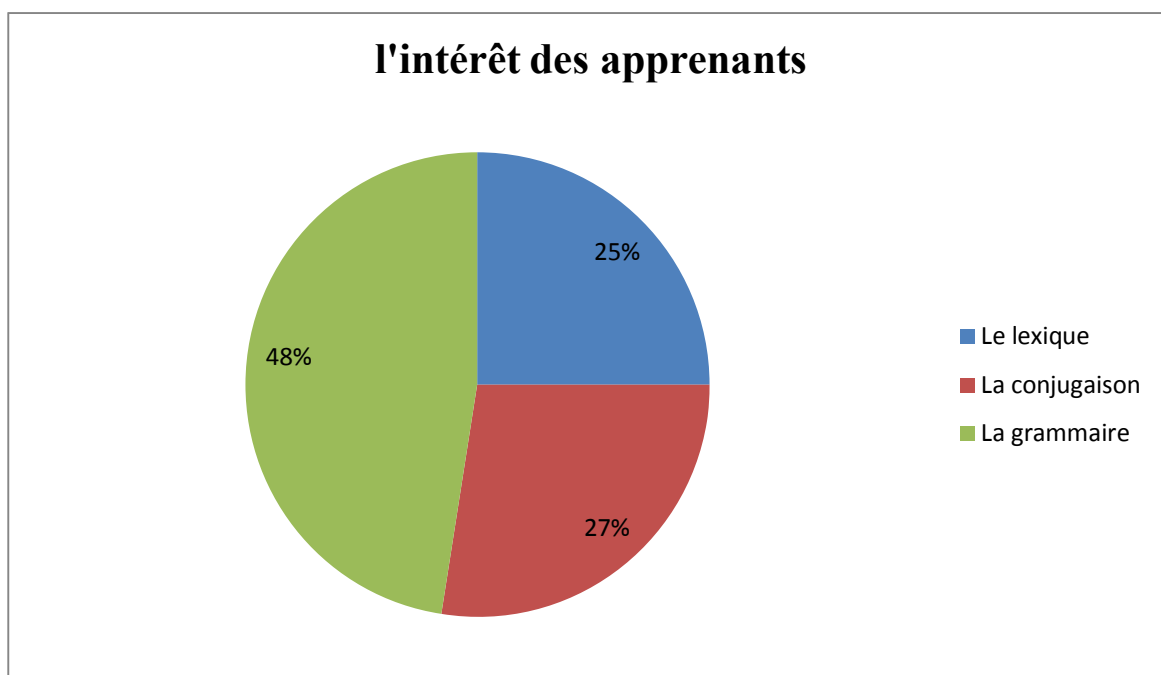
Les données indiquées nous permettent de remarquer qu'un grand nombre d'enseignants (93%) qui sont des enseignants de la nouvelle génération, alors que (7%) sont des enseignants de l'ancienne génération.

Item 02 : En classe, qu'est ce qui attire l'intérêt de vos apprenants ?

L'objectif de cette question est de savoir ce qui suscite de plus l'intérêt des apprenants en classe, à savoir : le lexique, la conjugaison ou la grammaire.

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Le lexique	10	25%
La conjugaison	11	27%
La grammaire	19	48 %

Tableau n°02 : L'intérêt des apprenants.



Commentaire

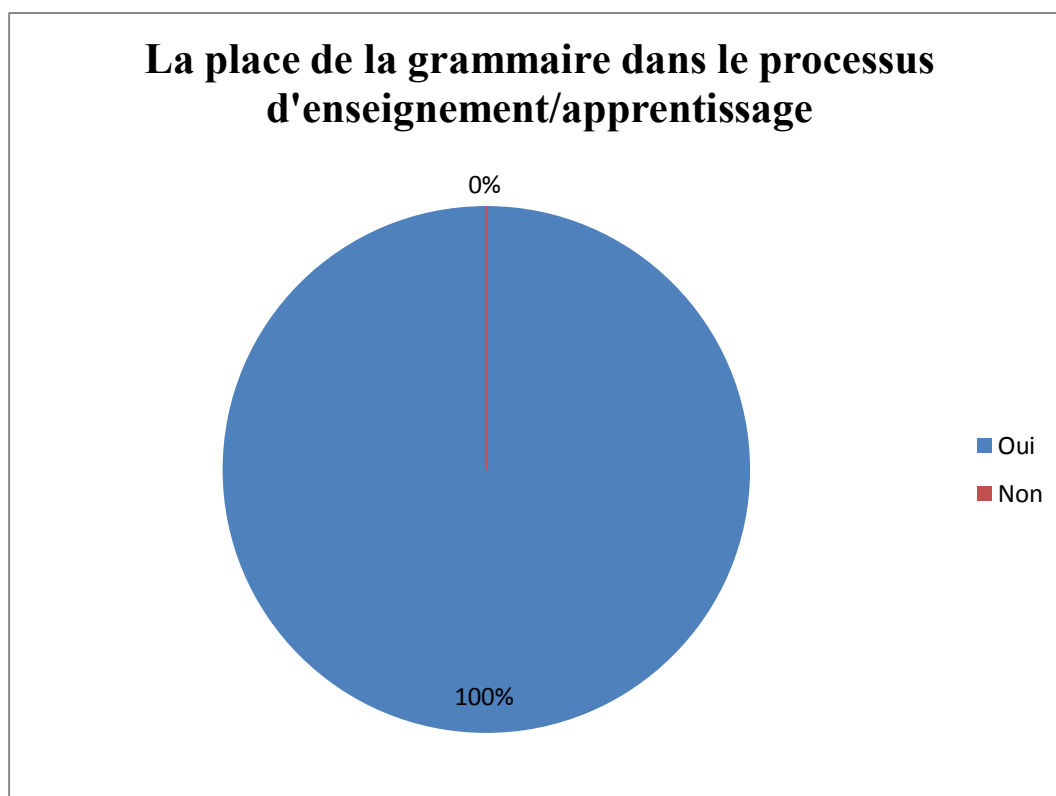
Nous remarquons que la majorité des enseignants du cycle primaire montre que l'activité grammaticale éveille de plus l'intérêt de leurs apprenants avant même le lexique. Donc la grammaire est une composante linguistique primordiale dans le processus d'apprentissage des apprenants, ce qui nous permet de dire qu'il existe une correspondance entre les attentes des apprenants et les attentes de l'enseignant.

Item 03 : considérez –vous la grammaire comme une discipline importante dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE ?

Nous avons posé cette question pour identifier la valeur qu'accordent les enseignants à la grammaire dans le prolongement enseignement /apprentissage.

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00 %

Tableau n ° 03 : la place de la grammaire dans le processus enseignement/apprentissage



Commentaire

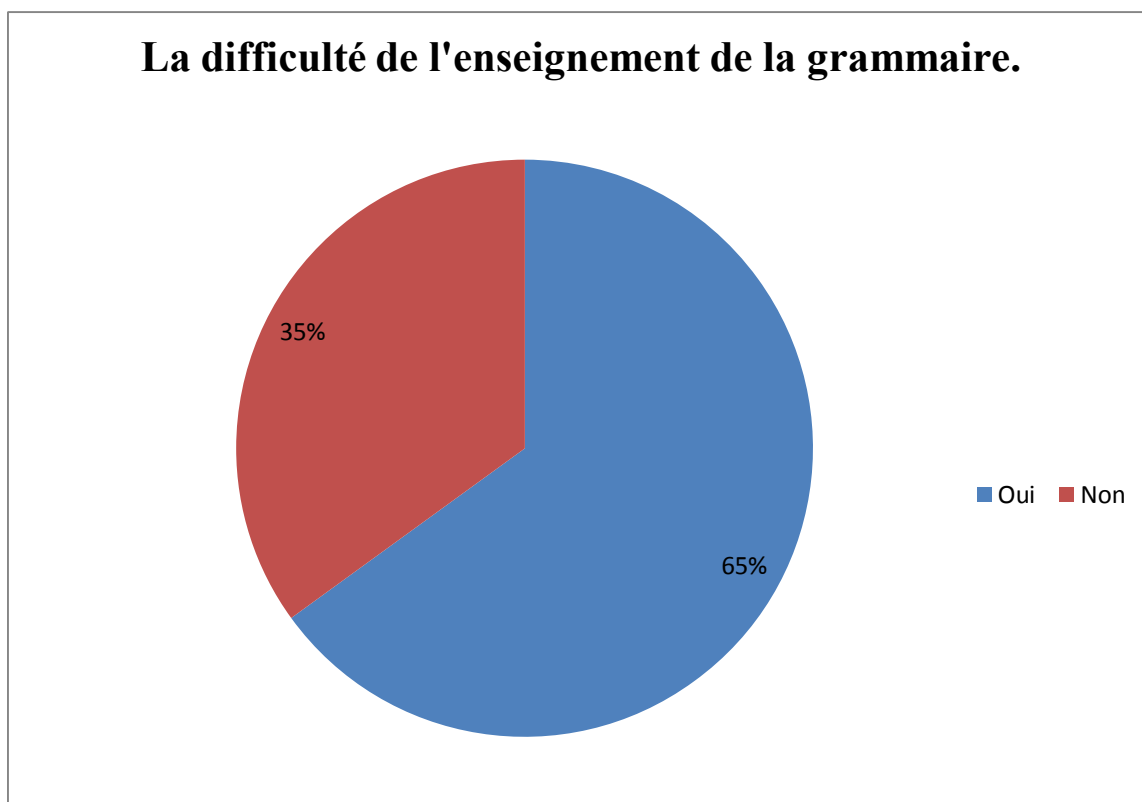
À travers les statistiques indiquées, tous les enseignants interrogés (100%) déclarent que la grammaire est très importante dans le processus d'enseignements/ apprentissage du FLE, donc la grammaire est une étape primordiale dans le prolongement enseignements/ apprentissage, autrement dit on ne peut pas enseigner ou apprendre une langue étrangère sans passer par la grammaire.

Item04 : Pensez-vous que l'enseignement de la grammaire est difficile ?

La présente question est posée dans le but de savoir si les enseignants trouvent que l'enseignement de la grammaire est difficile et de savoir aussi quelles sont les difficultés (si elles existent) rencontrées lors de l'exposition d'une séance de grammaire.

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	26	65%
Non	14	35%

Tableau n°04 : La difficulté de l'enseignement de la grammaire.



Commentaire :

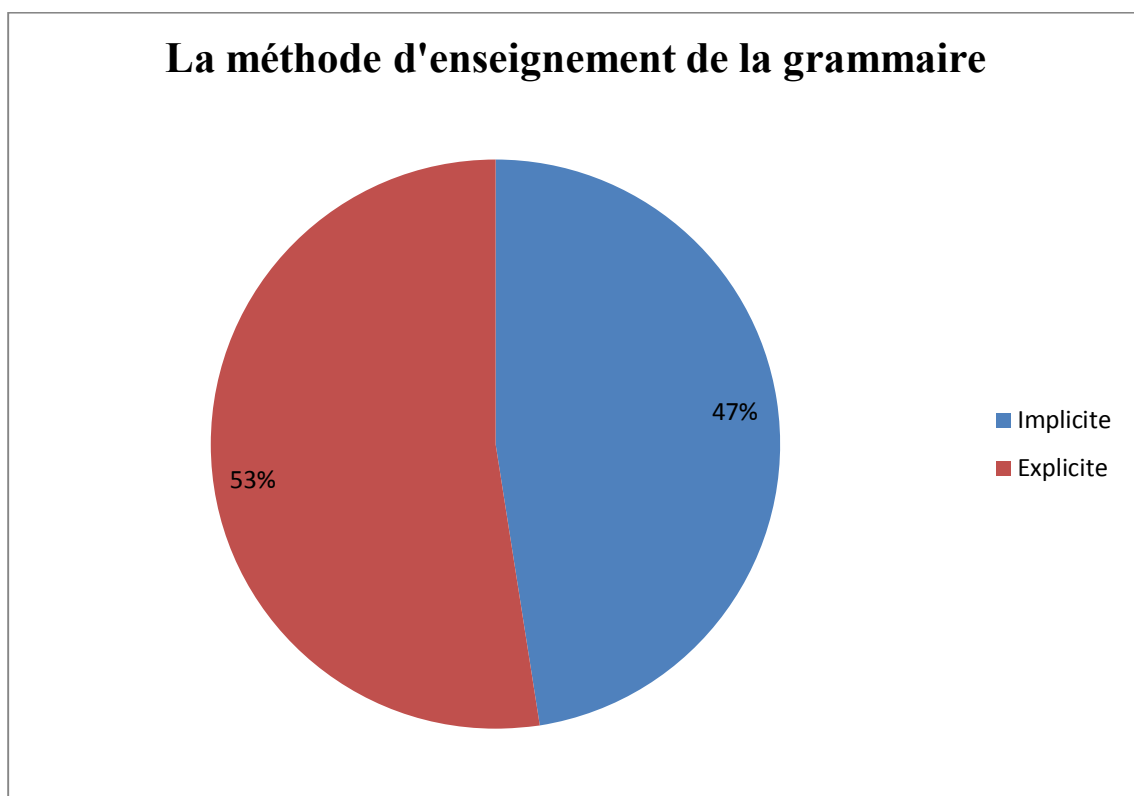
La plupart des enseignants estiment que l'enseignement de la grammaire est difficile ; Selon (35%) des enseignants interrogés, enseigner la grammaire est une activité facile à faire car son enseignement de est le résultat d'une très longue expérience sur la terrain. Par contre, (65%) confirment que l'enseignement de la grammaire est une tâche difficile à réaliser. Ils justifient leur réponse comme suit :

- Les apprenants sont démotivés lors d'une séance de grammaire.
- Les apprenants ne distinguent pas entre les différentes règles de grammaire.
- Les élèves ne sont pas assez prêts pour saisir tout ce nombre de règles, la majorité d'eux ont un problème de concentration, ils se trouvent bloqués face à l'application de ces règles. Sans oublier le temps insuffisant et ainsi le manque du matériel essentiel en classe.
- La langue française est une langue complexe, elle contient des cas exceptionnels pour chaque règle donc l'apprenant se trouve incapable de bien la pratiquer.

Item 05 : Quelle méthode appliquez –vous pour enseigner la grammaire.

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Implicite	19	47 %
Explicite	21	53%

Tableau n°05 : La méthode d'enseignement de la grammaire.



Commentaire

Les données indiquées dans ce tableau montrent que (47%) des enseignants appliquent la méthode implicite dans le déroulement d'une séance de grammaire, ils préfèrent enseigner la grammaire d'une façon indirecte ce qui nous permet de comprendre que la centration en cours de grammaire est mise sur l'apprenant donc c'est à lui d'analyser, formuler et synthétiser la règle de la leçon étudiée.

Cependant, 53% des enseignants appliquent la méthode explicite, dont ils enseignent la grammaire d'une façon directe ; ils expliquent la règle en donnant des exemples, ensuite ils donnent un ou deux exercices et c'est à l'apprenant d'appliquer la règle en imitant l'exemple donné pour vérifier s'ils ont compris la leçon étudiée ou non.

Item 06 : Quel est votre point de vue à propos des méthodes mises en applications pour enseigner la grammaire ?

Cette question est ouverte, nous l'avons la posé afin de voir les différentes avis des enseignants en ce qui concerne les méthodes mises en pratique pour l'enseignement de la grammaire.

Nous avons résumé leurs réponses dans les points suivants :

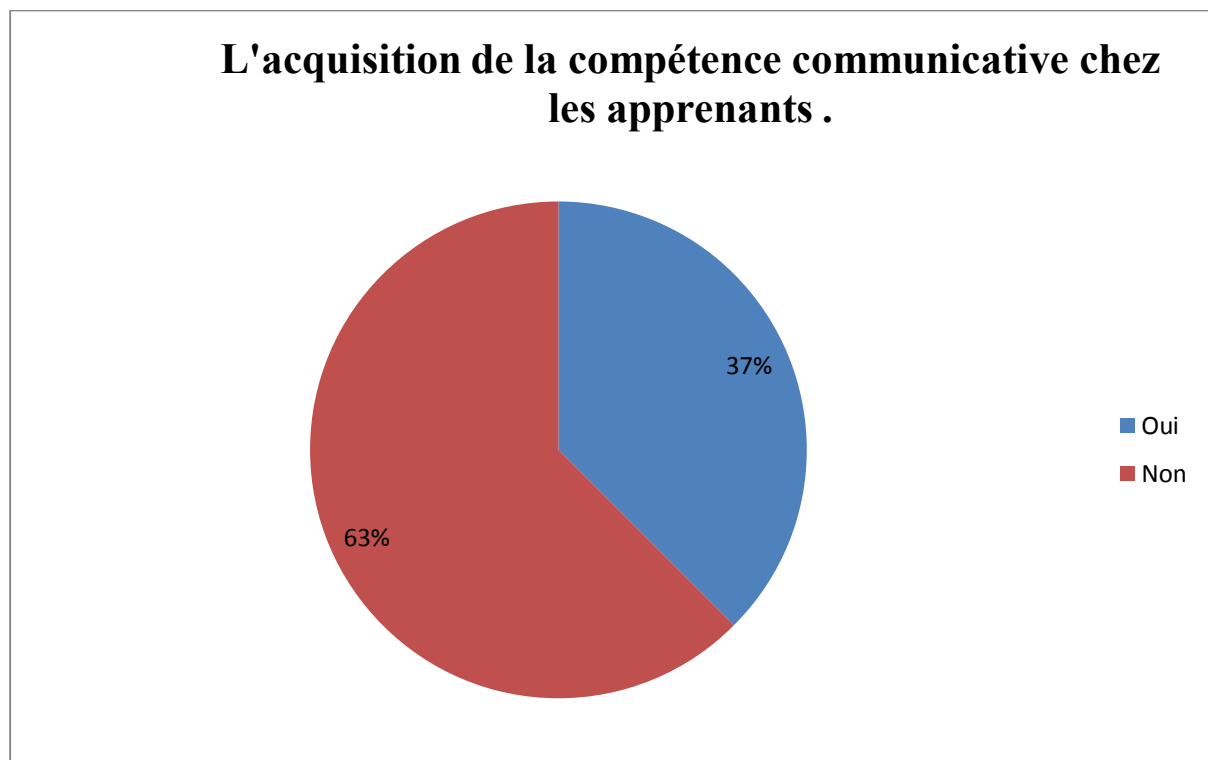
- D'après les résultats obtenus ; Il y a treize (13) enseignants qui ont répondu « ce sont des méthodes traditionnelles, faibles et moins efficaces ». C'est la raison par laquelle qu'il existe une sorte de démotivations des apprenants en classe de FLE.
- Sept (07) enseignants voient qu'il est le temps de faire appel à des nouvelles méthodes afin d'améliorer le produit de l'école algérienne et d'aider les apprenants à mieux comprendre « Il faut chercher d'autres méthodes plus efficace, utiles et surtout qui motivent l'apprenant ».
- D'autres enseignant estime que « les méthodologies d'enseignement traité didactiquement sont un peu différentes de ce qu'on trouve au terrain, car en pratique on trouve des difficultés qui nous mènent à utiliser systématiquement les anciennes méthodes par manque de moyens surtout ».
- Six (06) enseignants voient qu'ils sont très utiles et motivantes.

Item 07 : Selon vous la méthode mise en œuvre pour enseigner la grammaire aide –t-elle les apprenants à acquérir une compétence communicative ?

L'objectif de cette question est de savoir si la méthode mise en pratique pour l'enseignement de la grammaire aide nos apprenants à acquérir une compétence communicative, autrement dit est ce que l'apprenant a la capacité de communiquer en langue étrangère.

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	15	37%
Non	25	63 %

Tableau n °07 : L'acquisition de la compétence communicative chez les apprenants



Commentaire

Comme le montre le tableau ci-dessus, une grande partie d'enseignants (63%) trouve que, la méthode mise en application pour enseigner la grammaire aide leurs apprenants à acquérir une compétence communicative c'est-à-dire à travers cette méthode, ils ont la capacité de communiquer en langue étrangère.

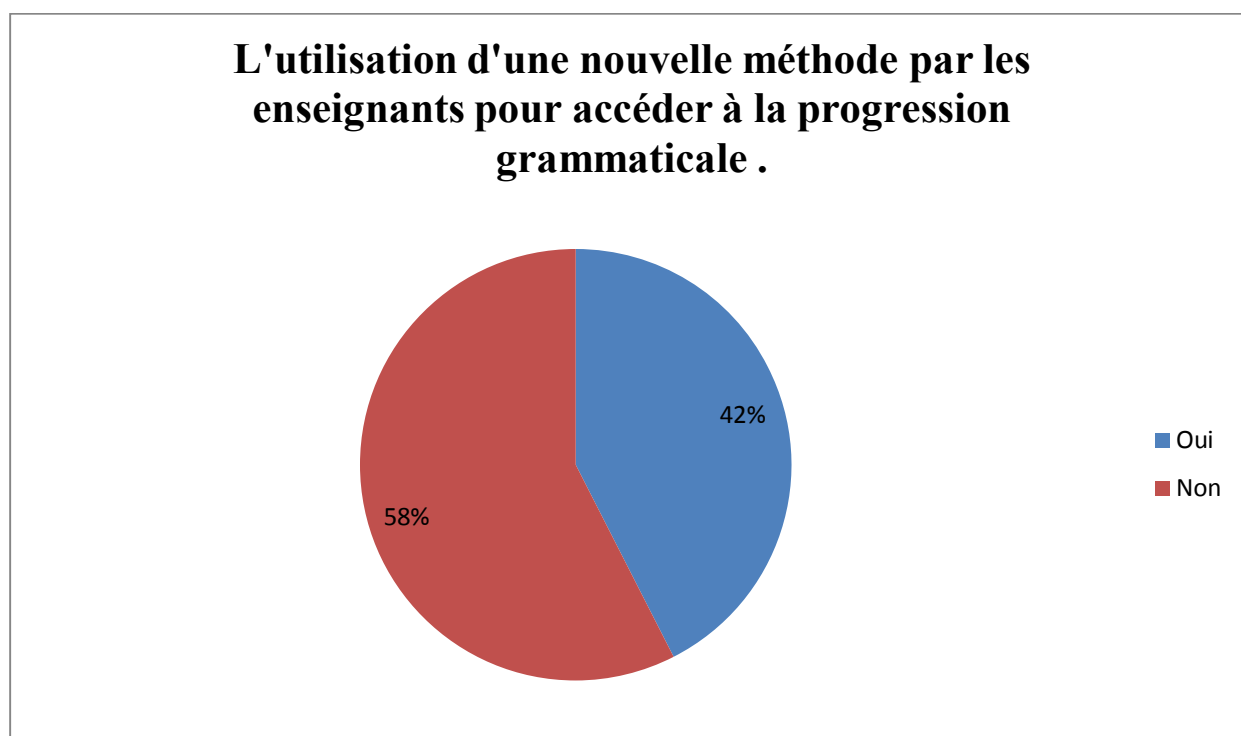
Tandis que (37%) des enseignants affirment que leurs apprenants n'ont pas cette capacité afin de communiquer en langue étrangère et la cause principale est la méthode exploitée en classe pour enseigner de la grammaire.

Item08 : Avez-vous déjà utilisé un autre procédé pour accéder à la progression grammaticale ?

Cette question a été posée afin de dévoiler la méthode adéquate utilisée par les enseignants pour accéder à la progression grammaticale.

Réponse	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	17	42%
Non	23	52%

Tableau n °08 : l'utilisation d'une nouvelle méthode par les enseignants pour accéder à la progression grammaticale.



Commentaire :

Compte tenu des réponses recueillies, il s'avère qu'une minorité d'enseignants (42%) utilise une méthode adéquate pour qu'ils puissent accéder à la progression grammaticale ; ils ont justifié leurs réponses comme suite :

- ↪ L'utilisation des papillons ou bien des trucs qui attirent l'attention de leurs apprenants portant les règles.
- ↪ L'utilisation des documents audiovisuels comme les vidéos et parfois des documents visuels comme les images.
- ↪ Enseigner la grammaire à l'aide des multimédias.
- ↪ L'apprentissage par la découverte guidée.

- ↪ La révision des leçons grammaticales durant la séance de la lecture.
- ↪ L'utilisation des jeux.
- ↪ L'utilisation des étiquettes.
- ↪ La schématisation de la leçon.

En effet, les enseignants ont eu un impact positif permettant d'avoir une bonne ambiance dans l'atmosphère de la classe, contrairement au cours classique qui reflète l'ennui.

Tandis que, 58% d'enseignants ont répondu par « Non », c'est-à-dire qu'ils n'ont pas essayé d'utiliser une autre méthode pour accéder à la progression grammaticale et qu'ils sont toujours guidés par les méthodes traditionnelles qui sont imposées par le ministre de l'éducation .

Item09 : Selon –vous quels sont les moyens introductifs qui servent à la réflexion grammaticale de vos apprenants ?

Nous avons posé cette question, afin de dévoiler les différents moyens introductifs qui servent à l'amélioration de la réflexion grammaticale de leurs apprenants.

Nous avons synthétisé leurs réponses dans les points suivants :

- D'après les résultats obtenus ; Il y a sept (07) enseignants qui ont répondu par « Les médias, l'audiovisuels et tout ce qui est image, illustration ou même des cartes conceptuelles ».
- Douze (12) enseignants nous ont montré qu'ils suivent la méthode explicite qui leur sert de travailler avec les prérequis, en allant du simple au plus complexe.
- Quatre (04) enseignants ont déclaré qu'ils utilisent « des éléments linguistiques auxquels les apprenants peuvent accéder pour élaborer des discours oraux ou écrites au service de l'apprentissage de la grammaire pour communiquer des idées , pensées ou des intentions »
- Trois (03) d'autres enseignants du cycle primaire pensent que l'implication des apprenants dans leurs cours est un moyen introductif pour accéder à la réflexion de leurs apprenants « Les impliquer dans l'apprentissage et les aider à être le maître abord de leur apprentissage en proposant une activité et laisser l'apprenant réagir et interagir (histoire de déranger un peu son cerveau) les faire travailler ».
- Un (01) enseignant propose de travailler avec un court texte, poème, une chanson, ou bien une simple discussion est un moyen efficace pour accéder à la réflexion grammaticale des apprenants.

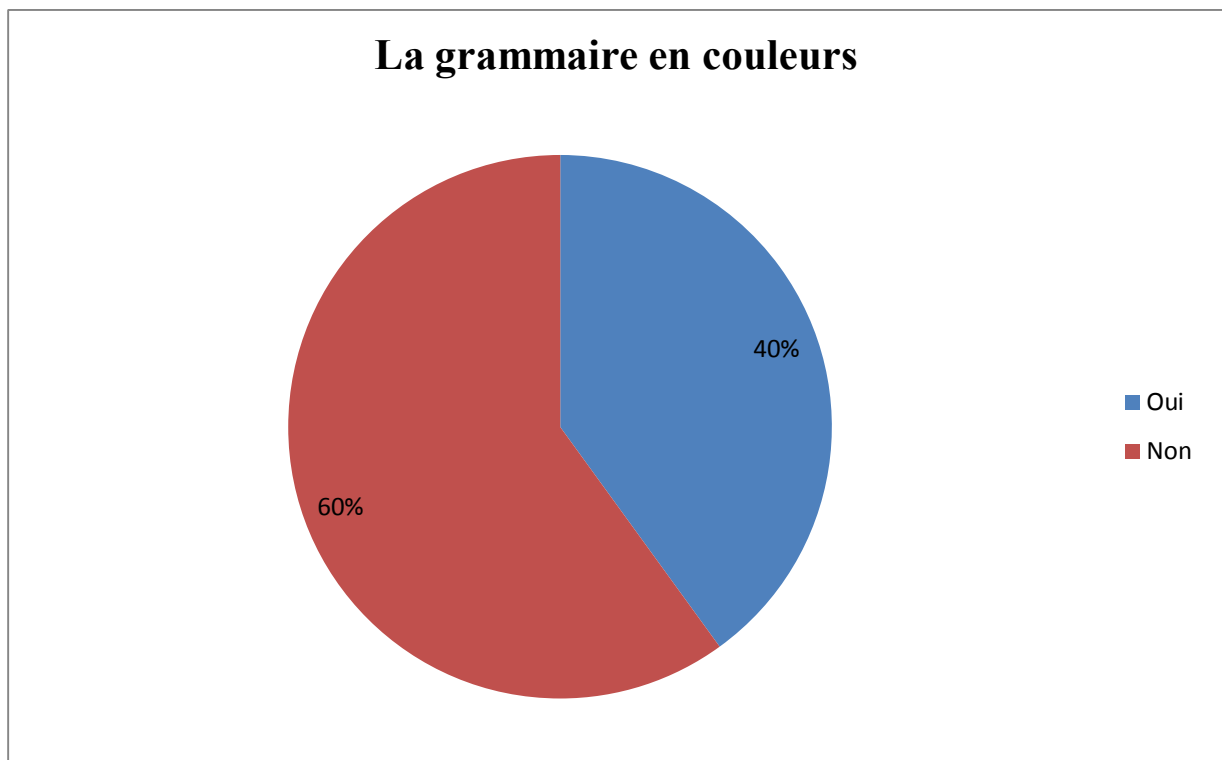
- Deux (02) autres enseignants montrent que l'utilisation des couleurs facilite l'accès à la réflexion de leurs apprenants.
- D'autres enseignants n'ont pas encore trouvé de moyens introductifs qui servent à améliorer la réflexion grammaticale de leurs apprenants.

Item 10 : Connaissez-vous la grammaire en couleurs ?

Nous avons posé cette question dans le but de savoir si les enseignants du cycle primaire connaissent la méthode de la grammaire en couleurs.

Réponse	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	16	40 %
Non	24	60 %

Tableau n °10 : représentant le nombre des enseignants qui connaissent la grammaire en couleurs.



Commentaire

Les données indiquées dans ce tableau montrent que la majorité des enseignants (60%) ne connaît pas la grammaire en couleurs . c'est parce qu'elle n'est pas introduite dans le système éducatif algérien .

Contrairement à (40%) des enseignants connaissent cette méthode.

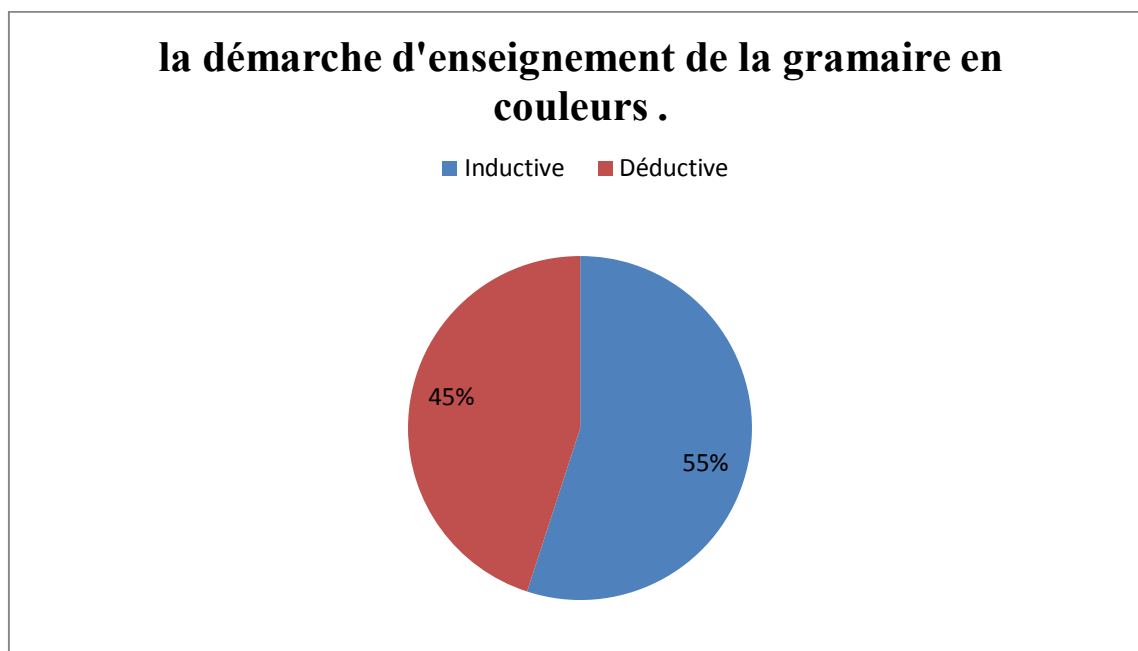
Item 11 :_D'après cette vidéo la grammaire en couleurs est une grammaire :

- ✓ Inductive
- ✓ Déductive

La présente question a pour objet de savoir si les enseignants ont saisi la démarche d'enseignement de la grammaire en couleurs , après leurs présenté une courte vidéo qui présente et explique notre sujet « La grammaire en couleurs » .

Réponse	Nombre d'enseignant	Pourcentage
Inductive	22	55%
Déductive	18	45%

Tableau n°11 : La démarche d'enseignement de la grammaire en couleurs.



Commentaire :

D'après les résultats obtenus, (55%) des enseignants après avoir regardé la vidéo ci-dessus trouvent que la grammaire en couleurs est une grammaire inductive, c'est-à-dire qu'ils ont bien concentré avec la vidéo.

En revanche, (45%) des enseignants ont dit que la grammaire en couleurs est une grammaire déductive, peut-être qu'ils n'ont pas concentré avec la vidéo ou pour d'autres raisons.

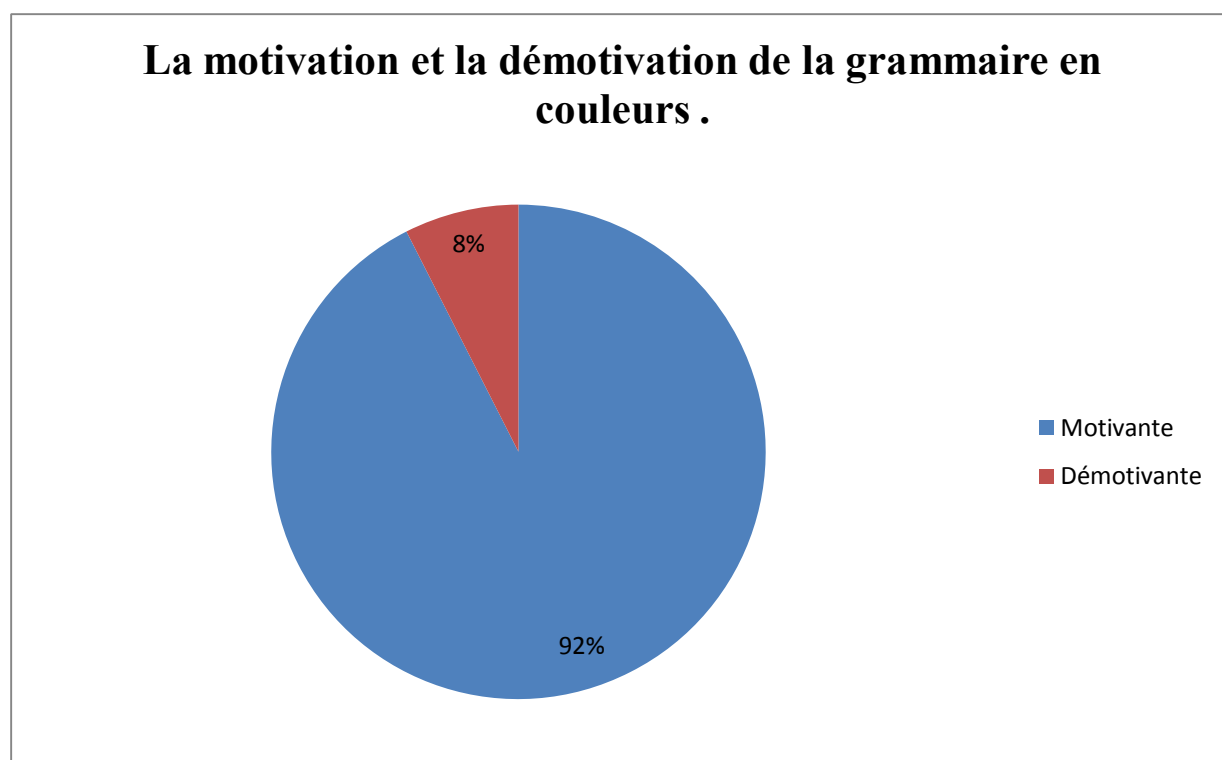
Item12 : Pour l'apprenant, la grammaire en couleurs est :

- ✓ Motivante
- ✓ Démotivante

Nous avons posé cette question pour dévoiler si la grammaire en couleurs motive ou démotive l'apprenant.

Réponse	Nombre d'enseignant	Pourcentage
Motivante	37	92 %
Démotivante	03	8 %

Tableau n°12 : la motivation et la démotivation de la grammaire en couleurs.



Commentaire

Nous remarquons suite à l'observation du tableau que 37 enseignants (92%) estiment que la grammaire en couleurs est motivante pour l'apprenant.

Un aspect qui est très important dans le processus d'apprentissage en classe de FLE et qui aide les apprenants à assimiler et mémoriser facilement les règles grammaticales.

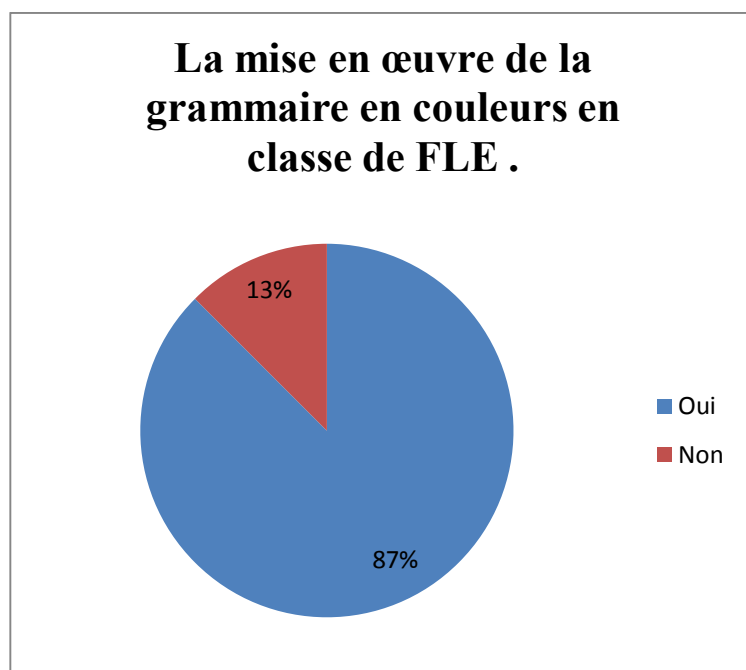
Tandis que trois (03) enseignants (8 %) voient qu'elle est démotivante pour l'apprenant.

Item 13 : En sachant que la grammaire en couleurs considère l'apprenant comme un élément actif qui la découvre à travers ses observations, ses erreurs, sa réflexion et surtout par ses prises de conscience, êtes-vous prêt à l'introduire en classe de FLE ?

Nous avons posé la présente question dans le but de savoir si les enseignants algériens du cycle primaire sont prêts à l'introduire en classe de FLE.

Réponses	Nombre d'enseignant	Pourcentage
Oui	35	87%
Non	05	13%

Tableau n° 13 : La possibilité de la mise en œuvre de la grammaire en couleurs en classe de FLE.



Commentaire

Compte tenu des réponses obtenues, la majorité des enseignants (87%) est prête à introduire la grammaire en couleurs en classe de FLE, un indice qui montre qu'ils l'ont bien aimé et qu'ils pensent à l'adopter pour enseigner la grammaire.

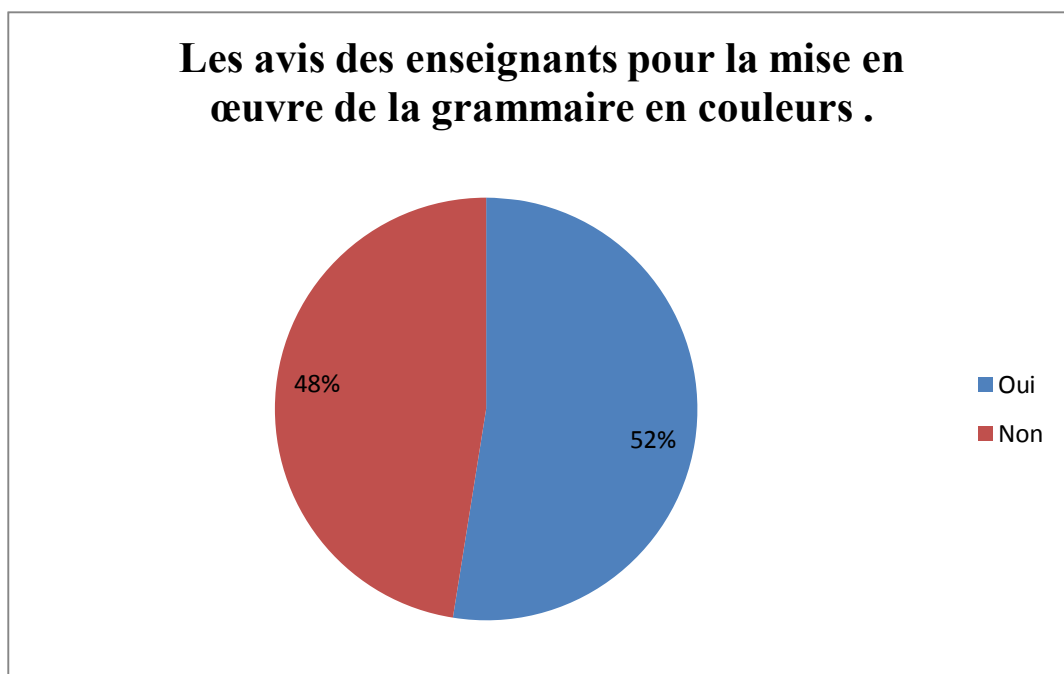
Tandis que (13%) des enseignants interrogés ne sont pas prêts à l'introduire en classe de FLE.

Item14 : La classe de FLE en Algérie est un milieu propice pour la mise en œuvre de la grammaire en couleurs ?

Nous avons posé cette question, pour savoir si la classe algérienne du FLE est un lieu favorable pour la mise en œuvre de la méthode d'enseignement de la grammaire : « La grammaire en couleurs ».

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	21	52 %
Non	19	48 %

Tableau n °14 : représentant les avis des enseignants pour la mise en œuvre de la grammaire en couleurs.



Commentaire

Les données indiquées dans ce tableau, nous permettent de tirer que (52%) des enseignants voient que la classe de FLE algérien est un milieu propice pour la mise en œuvre de la grammaire en couleurs, ces derniers ont justifié leurs réponses comme suite ;

- Certains enseignants interrogés déclarent qu'elle encourage les apprenants à apprendre la grammaire en les motivant mieux que les anciennes méthodes , car les couleurs attirent les enfants , les aident à mieux concentrés et à apprendre sans ennuyer .
- D'autres enseignants montrent « Qu'elle ne demande pas beaucoup de moyens, ni de formation spécialisée, seulement l'enseignant et même l'apprenant algérien ont besoin de temps pour s'adapter à cette dernière..
- Un autre enseignant interrogé a justifié sa réponse en disant : « j'invite tous les enseignants de l'appliquer pour bien motiver les apprenants et attirer leurs attentions ».

En revanche, (48%) des enseignants ont répondu par « non », ces derniers ont aussi justifié leurs réponses comme suite ;

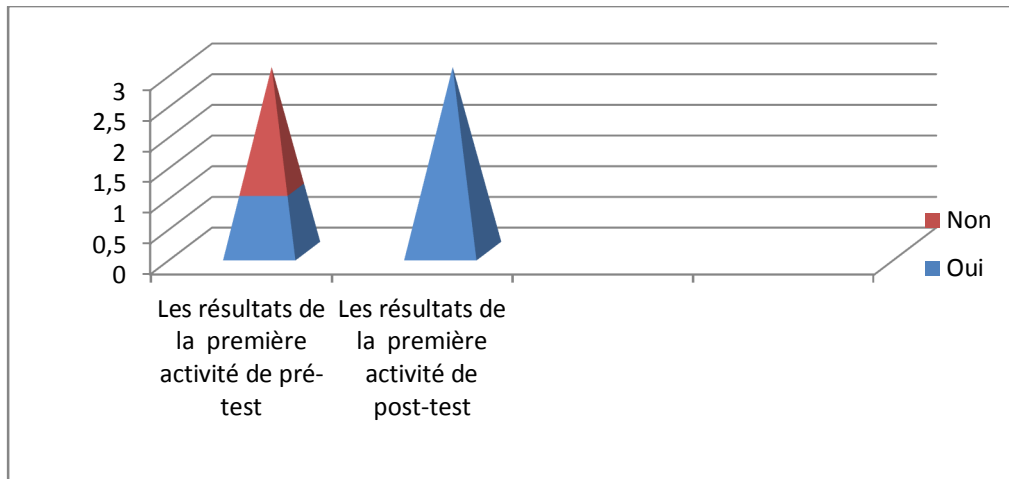
- Tous les enseignants interrogés voient que l'insuffisance du temps et le manque du matériel sont les causes qui leurs poussent à s'abstenir de réaliser cette nouvelle méthode.

2. Analyse comparative entre l'étape du pré-test et l'étape du post-test

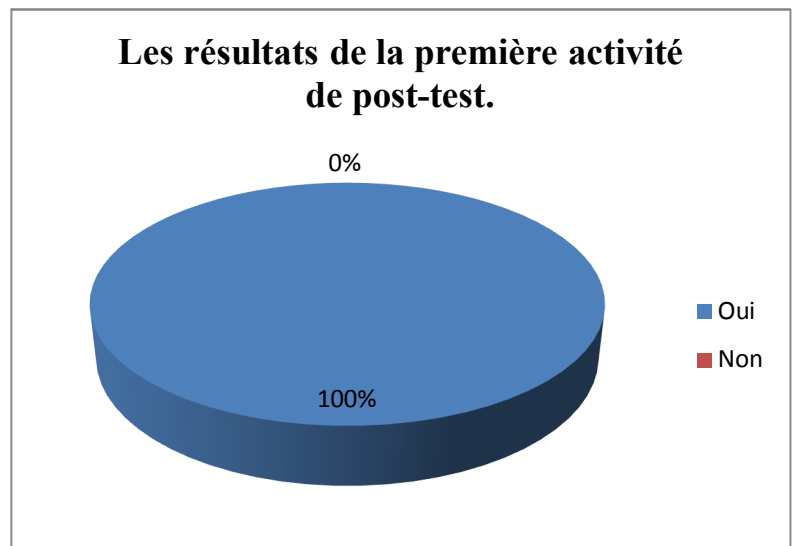
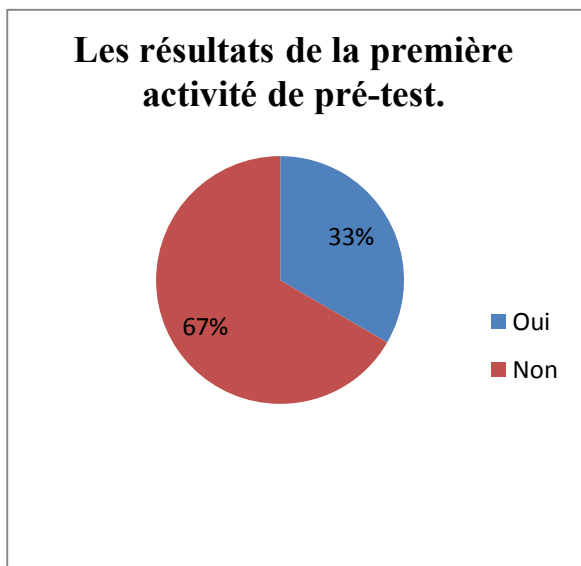
Pour mieux expliquer les résultats obtenus, nous avons opté pour une analyse comparative entre les résultats des activités de l'étape du pré-test et les activités de l'étape du post-test.

2.1. Analyse comparative entre les résultats de la première activité du pré-test et les résultats de la première activité de l'étape de post-test

Critères d'évaluation	les résultats de la première activité du pré-test		Les résultats de la première activité du post-test	
	Oui	+	Oui	+
1. Comprendre la consigne.	Oui	+	Oui	+
	Non		Non	
2. Décomposer la phrase en groupe.	Oui		Oui	+
	Non	+	Non	
3. Identifier les composantes de chaque groupe.	Oui		Oui	+
	Non	+	Non	
Résultats	Oui	01	Oui	03
	Non	02	Non	00
Résultats en pourcentage.	Oui	33%	Oui	100%
	Non	67%	Non	00%



Sitogramme1 : Résultats comparatifs entre les résultats de la première activité de pré-test et les résultats de la première activité de l'étape de post-test.



2.1.1 Commentaire et interprétation des résultats

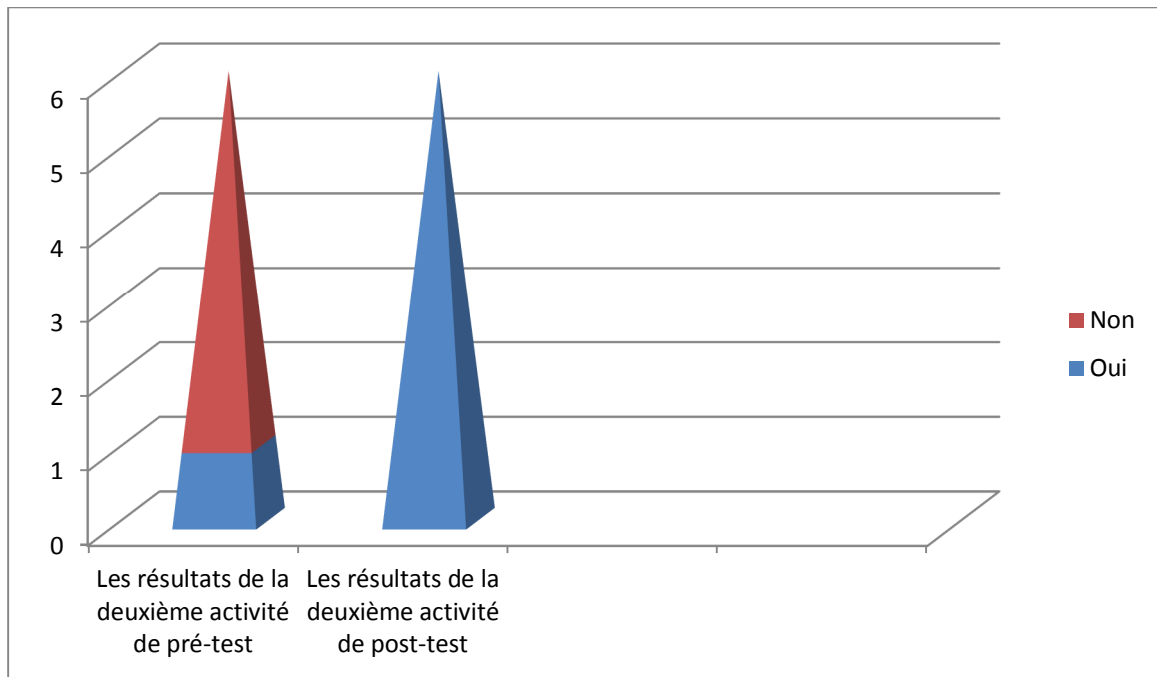
Dans le tableau ci-dessus, à partir de la comparaison faite entre les résultats de la première activité du pré-test et les résultats de la première activité du post-test, nous observons qu'il existe une nette amélioration dans le taux des bonnes réponses pour les Cinq phrases.

En général, avec l'inclusion de la méthode de la grammaire en couleurs en classes de F.L.E, les apprenants ont pu décomposer les phrases en groupe, au fur et à mesure ils ont pu identifier les parties du discours de chaque phrase donnée.

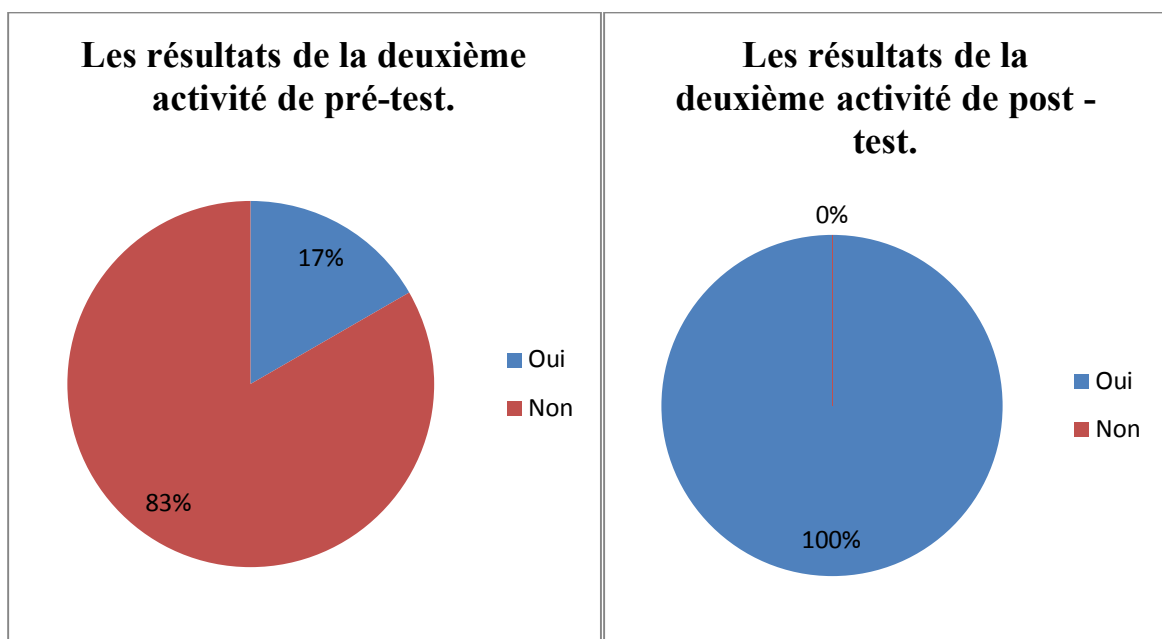
2.2 Analyse comparative entre les résultats de la deuxième activité du pré-test et les résultats de la deuxième activité du post-test

Critères d'évaluation	Les résultats de la deuxième activité de pré-test.		Les résultats de la deuxième activité de post-test.	
	Oui	+	Oui	+
1. Comprendre la consigne.	Oui	+	Oui	+
	Non		Non	
2. Capacité d'identifier les noms	Oui		Oui	+
	Non	+	Non	
3. Capacité d'identifier les verbes.	Oui		Oui	+
	Non	+	Non	
4. Capacité d'identifier adjectifs.	Oui		Oui	+
	Non	+	Non	
5. Capacité d'identifier les pronoms personnels.	Oui		Oui	+
	Non	+		
6. Capacité d'identifier les articles définis et indéfinis.	Oui		Oui	+
	Non	+	Non	

Résultats	Oui	01	Oui	06
	Non	05	Non	00
Résultats en pourcentage.	Oui	17	Oui	
	Non	83	Non	



Histogramme 02 : Les résultats de la deuxième activité de pré-test et les résultats de la deuxième activité de post-test.



2.2.1 Commentaire et interprétation des résultats :

À la lumière de ce deuxième tableau, nous constatons que le taux de réponses arrive à 100%. L'ensemble des élèves ont pu répondre et identifier la nature des mots d'une manière correcte dans les Cinq phrases après l'application de la méthode de la grammaire en couleurs.

Les rectangles colorés de panneau des catégories de mots sont par conséquent un facteur influençant l'autocorrection et l'autorégulation chez nos apprenants dans leurs apprentissages de la grammaire.

Il nous semble donc que la présence du panneau de couleurs est un support et une technique qui facilite et favorise la prise de conscience, la motivation et surtout l'autocorrection chez nos apprenants.

Les couleurs sont l'outil préféré qui peut attirer l'attention des enfants, raison par laquelle qu'ils ont bien mémorisé les parties du discours.

Conclusion partiel

Tout au long de cette partie, nous avons essayé de répondre à notre problématique de recherche qui est l'impact de la grammaire en couleurs sur l'acquisition de la compétence grammaticale, là où nous avons expérimenté un dispositif didactique à partir duquel nous avons emprunté les principes et les techniques de la méthode de la grammaire en couleurs afin de les appliquer dans l'enseignement/ apprentissage de la grammaire chez les apprenants de 5^{ème} A.P de l'école REDDAH MOHAMMED à Sougueur.

Tout d'abord, les activités du pré-test de notre étude expérimentale nous ont permis de diagnostiquer et évaluer le niveau grammatical de nos apprenants.

Ensuite, nous avons entrepris notre expérimentation par la mise en œuvre des séances de grammaire en couleurs là où chaque séance avait des objectifs bien définis et bien réfléchis.

Enfin, les activités du post-test nous ont permis de recueillir des résultats qui nous montrent que la méthode de la grammaire en couleurs que nous avons proposée a un effet positif sur l'acquisition de la compétence grammaticale de nos apprenants ce qui confirme nos hypothèses de départ ; la grammaire en couleurs permettrait aux apprenants d'acquérir une compétence grammaticale.

Conclusion générale

Conclusion générale

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons tenté de mettre l'accent sur l'effet et l'impact de la grammaire en couleurs sur l'acquisition de la compétence grammaticale chez les apprenants de la 5^{ème} AP.

Suite à notre point de départ et aux difficultés que rencontrent les apprenants de la 5^{ème} année primaire dans leur apprentissage grammatical, nous avons pensé directement à l'efficacité de la pratique des enseignants et les méthodes utilisées lors d'une séance de grammaire dans une classe de FLE. Dans cette optique, et dans le but d'atténuer ces difficultés, il faut mettre en place tout un dispositif d'enseignement/ apprentissage adapté au profil de nos apprenants là où l'enseignant n'est qu'un guide et un facilitateur de l'acquisition des contenus qui sont adressés aux apprenants dont les besoins sont déterminés et définis en amont, comme G.Vigner (2004 : 7) l'affirme : « *un enseignement grammatical ne pouvait, en effet être envisagé indépendamment de celui auquel il est destiné.* »

Pour cette raison nous avons proposé d'appliquer une méthode pédagogique de type inductif. A ce propos, nous nous sommes inscrites dans une perspective d'actualité sous la lumière des nouvelles pédagogies.

Donc, notre questionnement de départ était celui de savoir quel impact peut exercer la grammaire en couleurs sur l'acquisition de la compétence grammaticale chez nos apprenants.

Pour répondre à cette interrogation, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- La grammaire en couleurs permettrait aux apprenants d'améliorer leurs compétences en grammaire.
- Cette nouvelle démarche permettrait de développer des compétences transversales telles que l'autocorrection et l'autorégulation.
- Les apprenants et les enseignants adhèreraient massivement à cette nouvelle démarche.

Pour les vérifier, nous avons abordé quatre chapitres ;

Le premier chapitre a été consacré à l'enseignement du FLE de la 5^{ème} AP auquel nous avons défini le terme de compétence, ses différents types recommandés dans ce cycle. Puis nous avons mis l'accent sur la mise en œuvre du programme sur différents plans, par la suite nous avons abordé la notion de l'évaluation et ses différents types préconisés par le programme. Egalement, dans ce chapitre nous avons présenté l'enseignement de la grammaire dans le cycle primaire plus précisément en cinquième année primaire.

Quant au second chapitre, nous l'avons débuté par la définition de la notion de grammaire ensuite nous avons présenté l'enseignement de cette dernière dans les différentes méthodes d'enseignement tout en évoquant ses différentes stratégies d'enseignement en classe de FLE.

Conclusion générale

Deuxièmement nous avons présenté la nouvelle technique d'enseignement /apprentissage de la grammaire en la décrivant tout en mettant les points sur ses principes fondamentaux puis nous avons évoqué la notion de la subordination de l'enseignement à l'apprentissage. Nous tenterons également de jeter la lumière sur le matériel et les techniques pédagogiques utilisées lors de l'application de cette méthode.

Les deux derniers chapitres ont été consacrés à la vérification de nos hypothèses émises au départ. A cet effet, nous avons appliqué notre expérimentation qui a été menée auprès des apprenants de la cinquième année primaire de l'école « REDDAH MOHAMED ». Dans ce chapitre nous avons présenté notre corpus puis passant à la description des trois étapes de notre démarche expérimentale à savoir « le pré-test, le test et le post-test » dont notre recherche s'est appuyée afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Un autre chapitre consacré d'une part pour l'analyse de nos résultats dans lequel nous avons présenté et interprété les données recueillies à travers un questionnaire qui était destiné aux enseignants de la 5^{ème} A.P à travers ses résultats nous constatons que les enseignants préfèrent la démarche de la grammaire en couleurs, ce qui confirme notre troisième hypothèse.

D'autre part, l'analyse comparative des résultats des activités du pré-test et du post-test a montré qu'après la mise en place de la grammaire en couleurs les apprenants ont eu de meilleurs résultats on les comparant avec les premières activités de l'évaluation diagnostique c'est parce que la grammaire en couleurs permet à nos apprenants de développer leur compétence transversale telles que la compétence de s'auto-corriger et de s'autoréguler.

A cet égard, les analyses et les interprétations que nous avons pu obtenir de notre expérimentation réalisée, nous ont permis de confirmer nos hypothèses de départ ; nous avons pu dire que la grammaire en couleurs permet d'améliorer l'acquisition grammaticale chez nos apprenants .

En guise de conclusion, nous avons retenu que la grammaire en couleurs a un impact positif sur l'acquisition de la compétence grammaticale chez nos apprenants, par le plaisir qu'elle l'engendre.

Toutefois, nous avons rencontré quelques obstacles et problèmes lors de la réalisation de ce travail qui nous ont fait perdre du temps et retarder notre travail ;

Premièrement, la distribution de notre questionnaire en format papier était difficile à faire car ce dernier contient une vidéo qui explique la méthode de la grammaire en couleurs, raison par laquelle nous l'avons diffusé en format numérique sur les groupes des enseignants du cycle primaire sur Facebook.

Conclusion générale

Deuxièmement, à cause de la grève des syndicats National de l'éducation qui a duré plus qu'un mois et demi nous n'avons pas pu terminer notre expérimentation à l'heure.

Finalement, nous rappelons que notre recherche n'est qu'une ébauche qui nous a servi à vérifier notre problématique et nous ne pouvons point prétendre l'exhaustivité, donc nous souhaitons que cette étude soit comme une introduction à d'autres recherches scientifiques.

Références bibliographiques.

Ouvrages

- Adel, F. (2005). L'élaboration des nouveaux programmes scolaires .In la Refonte de la pédagogie en Algérie défis et enjeux d'une société en mutation. Rabat. Bureau de l'UNESCO pour le Maghreb.
- Besse, H. et Porquier, R (1984). Grammaire et didactique des langues, Paris, Hatier-Gredif.
- Boutin, G. (2004). L'approche par compétences en éducation : un amalgame paradigmatique, connexions, vol.1N°81.
- Boyer, H, Butzbach, M et Pendaux.M. (1990). Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère. internationale.
- Corner, C. et Raymond, P, M. (1999) La production écrite clé internationale, Paris.
- Cuq, j.p et Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble, Presse, Universitaire.
- Defays, J.M et Deltour, S. (2003). Le français langue étrangère et seconde, Mardaga.
- Germain, C et Seguin, H. (1998). Le point sur la grammaire. Clé, international, Paris.
- Holec, H. (1979). Autonomie et apprentissage des langues étrangères, Paris, Hatier.
- Laurent, M. Les jeunes la langue la grammaire. Tome 1. Une éducation pour demain.
- Le Boterf, G. (1995). De la compétence, essai sur un attracteur étrange, Paris Editions d'organisation.
- Medioni .Enseigner la grammaire et le vocabulaire en langue.
- Rebouller, A. (1971). Le guide pédagogique pour le professeur de FLE.
- Tagliante, C. (1994). La classe de langue, clé internationale, Paris.
- Tagliante, C. (1999). La classe de langue, coll. Techniques de classe, clé internationale, Paris.
- Vigner, G. (2004). La grammaire en FLE, Paris, hachette.
- Williams, M et Burden, R.L. (1997). Psychology for language teachers : a social constructivist approach.

Articles :

- Baba livre, l'approche Gattegno.

Dictionnaires :

- Coste, D. F et Gallisson, R. (1976). Dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette.

Références bibliographiques...

- Cuq, J.P. (2003). Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.
- Cuq, J.P. (2003). Le dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, clé internationale, Paris.
- Cuq, J.P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, édition ASDIFLE.
- Cuq, J.P et Gruca, I. (2005). Le dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, clé internationale, Paris.
- Galisson, C. (1976). Dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette.
- Le petit Larousse (2012) .
- Robert, J.P. (2008). Dictionnaire pratique de didactique du F.L.E. Paris, éditions Ophrys.

Thèses et mémoires :

- Aoudache, M.M (2014). Engager les apprenants de FLE dans l'autorégulation de leurs productions écrites : le cas des grilles d'autorégulation alphanumériques.
- Isabelle, M. La motivation des élèves lors de l'apprentissage d'une LVE à l'école.

Manuels pédagogique :

- Document d'accompagnement du programme de la 5A.P.
- Programme cycle primaire-français-juin 2016
- Référentiel générale des programmes.

Sitographie :

- [https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujourd-hui-2006-3-page-11.htm#:~:text=Une%20forte%20volont%C3%A9%20d'ouverture&text=%C2%AB%20\(%E2%80%A6\)%20la%20maîtrise%20des,dans%20le%20monde%20de%20demain](https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujourd-hui-2006-3-page-11.htm#:~:text=Une%20forte%20volont%C3%A9%20d'ouverture&text=%C2%AB%20(%E2%80%A6)%20la%20maîtrise%20des,dans%20le%20monde%20de%20demain) consulté le 01 Mai 2021.
- <https://youtu.be/suBiF2WqcKE> consulté le 07 Septembre 2020.
- <https://youtu.be/6EJ29JF3EOY> consulté le 27 Janvier 2021.

Table des matières

Remerciements	
Dédicace	
Sommaire	
Introduction générale.....	7

Première partie :

Cadre théorique de la recherche

Chapitre I : Le contexte de l'enseignement du FLE de la 5A.P en Algérie.

1. Finalités et objectifs de l'enseignement du français en Algérie.....	12
2. Réforme et adoption de l'approche par les compétences A.P.C.....	14
2.1. Le concept de compétence.....	15
3. Profil d'entrée et de sortie.....	16
3.1. Profil de sortie du cycle primaire (compétence globale).....	16
3.2. Compétence globale et terminale en 5A.P.....	17
3.2.1. Compétence globale en 5A.P.....	17
3.2.2. Compétence terminale en 5A.P.....	17
4. La pédagogie de l'intégration.....	17
5. Mise en œuvre du programme.....	18
6. L'évaluation.....	19
6.1. Type d'évaluation préconisé par le programme Algérien.....	19
6.1.1. Evaluation diagnostique.....	19
6.1.2. Evaluation formative.....	19
6.1.3. Evaluation certificative.....	19

Chapitre II : La grammaire enseignée et la grammaire en couleurs.

I. La grammaire enseignée.....	21
1.. Définition de la grammaire.....	21
2. Les stratégies de l'enseignement de la grammaire en classe de F.L.E.....	22
2.1. La grammaire explicite.....	22
2.2. La grammaire implicite.....	23
2.3. La grammaire inductive.....	24
2.4. La grammaire déductive.....	24

3. L'évolution de l'enseignement de la grammaire dans les méthodes d'enseignement.....	25
3.1. La grammaire dans la méthode traditionnelle.....	25
3.2. Dans la méthode directe.....	25
3.3. Dans la méthodologie audio-orale.....	25
3.4. Dans la méthodologie S.G.A.V.....	26
3.5. Dans l'approche communicative.....	27
3.6. Dans l'approche par les compétences.....	28
II. La grammaire en couleurs.....	28
1. Description et présentation de l'approche « la grammaire en couleurs ».....	28
2. Fondements de la méthode.....	30
3. La subordination de l'enseignement à l'apprentissage.....	31
4. Matériels et techniques pédagogiques de base.....	31
4.1. Le panneau des catégories de mots.....	31
4.2. Pointeur.....	33
5. Les élèves de la classe considérée par cette approche.....	34
6. L'autonomie de l'apprenant.....	34
7. La motivation dans l'apprentissage.....	36

Deuxième partie : Cadre pratique de la recherche

Chapitre III : partie expérimentale

1. Présentation de l'échantillon.....	40
1.1. Lieu d'expérimentation.....	40
2. Le corpus.....	40
2.1. Le questionnaire.....	40
2.3. Description de l'étape de pré-test.....	43
2.4. Description de l'étape de test.....	43
2.5. Description de l'étape de post-test.....	47

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

1. Questionnaire.....	50
1.1. Analyse et interprétation des données.....	50
2. Analyse comparative entre l'étape de pré-test et de post-test.....	66
2.1. Analyse comparative entre les résultats de la première activité du pré-test et les résultats De la première activité de l'étape du post-test.....	66
2.2. Analyse comparative entre les résultats de la deuxième activité de pré-test et les résultats De la deuxième activité de post-test.....	68

3. Conclusion partielle	70
Conclusion	72
Références bibliographiques	76
Table des matières	
Annexes	
Résumé	

Annexes







- Nom : *Monsieur*
- Prénom : *Bobbaul*
- Groupe :
- Niveau : 5AP

Activité n°1 : Décomposez les phrases suivantes en groupe.

1. Maman/prépare le repas dans la cuisine. ✓
GNIS / GV
2. Anis/se cache sous la table. ✓
GNIS / GV
3. Nous/allons au musée. ✓
GNIS / GV
4. Le chat/gris dormait sur le tapis. ✗
GNIS / GV
5. Le lion/est un bon coureur. ✓
GNIS / GV

Activité n°2 : A partir des phrases de l'activité n°1 complétez le tableau suivant :

Noms	Adjectifs	Verbes	Pronom personnels	Les articles	Les articles
<i>Maman</i>		<i>se cache</i>	<i>Nous</i>		
<i>Anis</i>		<i>prépare</i>			
<i>Nous</i>	?	<i>allons</i>	✓		?
<i>Le chat</i>		<i>gris</i>			
<i>Le lion</i>		<i>bon</i>			

maître Bouffou

Les constituants de la phrase

Activité N° 01 Décomposez les phrases ci-dessous en groupe (GNS/GV) en identifiant les composantes de chaque groupe.

1/Sofia a un chat gris. ✓

2/Le loup ressemble à un grand chien. ✓

3/L'école organise une visite au musée. ✓

4/Les élèves choisissent le musée de BATNA. ✓

5/Ils se préparent pour la visite. ✓

Activité N°2 : Classez les mots des phrases de l'activité 01 selon leurs natures dans le panneau de la grammaire en couleur suivant :

The board consists of several colored boxes for classification:

- Top Left (Brown):** Contains the handwritten word "ils" with a checkmark.
- Top Right (Blue):** An empty box.
- Middle Left (Green):** Lists nouns: "sofia", "chat", "loup", "chien", "l'école", "musée", "élèves", "musée", "Batna". Each word has a checkmark.
- Middle (Grey):** Contains the word "gris" circled in red.
- Middle Right (Orange):** Lists verbs: "ressemble", "organise", "choisissent", "préparent". Each word has a checkmark.
- Bottom Left (Purple):** Lists adjectives: "grand", "visite", "pour", "visite". Each word has a checkmark.
- Bottom Left (Yellow):** Lists pronouns: "un", "le", "un", "une", "les", "le", "lui". Each word has a checkmark.
- Bottom Left (White):** Contains the word "a" circled in red.
- Bottom Left (Pink):** Contains the words "à", "de", "se" with checkmarks.
- Bottom Right (Grey):** Two empty boxes.

- Nom : *ghafran*
- Prénom : *Benelhadj*
- Groupe :
- Niveau : 5AP

Activité n°1 : Décomposez les phrases suivantes en groupe.

1. Maman/prépare le repas dans la cuisine.

GNS / (GV)

2. Anis se cache sous la table.

3. Nous/allons au musée.

GNS / GV

4. Le chat/gris dormait sur le tapis.

GNS / GV

5. Le lion est un bon/coureur.

GNS / GV

Activité n°2 : A partir des phrases de l'activité n°1 complétez le tableau suivant :

Noms	Adjectifs	Verbes	Pronom personnels	Les articles	Les articles
<i>Nous</i>	<i>sous</i>	<i>prépare</i>	<i>un</i>	<i>mus</i>	<i>?</i>
<i>∂</i>	<i>∂</i>	<i>-</i>	<i>∂</i>	<i>X</i>	<i>X</i>

Les constituants de la phrase

Benehje
ghafam Niam

Activité N° 01 Décomposez les phrases ci-dessous en groupe (GNS/GV) en identifiant les composantes de chaque groupe.

- 1/Sofia a un chat gris.
 D+N ← N C.O.D
 2/Le loup ressemble à un grand chien.
 D+N ← GV C.O.I
 3/L'école organise une visite au musée.
 D+N ← GV C.O.D
 4/Les élèves choisissent le musée de BATNA.
 D+N ← GV C.O.D
 5/Ils/se préparent pour la visite.
 P.N ← GV C.O.D

Activité N°2 : Classez les mots des phrases de l'activité 01 selon leurs natures dans le panneau de la grammaire en couleur suivant :

ils ✓		
Sofia - chat ✓ chien - école ✓ visite - musée ✓ élèves - musée ✓ Batna - visite ✓ ?	gris - grand ✓	a - ressemble - organise ✓ choisissent - se préparent ✓
un - le - un - une - les - le ✓ la ✓ au ✓		
à - de ✓		pour ✓

- Nom : *Miloud*
- Prénom : *Farouk*
- Groupe : *deux*
- Niveau : 5AP

Activité n°1 : Décomposez les phrases suivantes en groupe.

1. Maman prépare le repas dans la cuisine.

GNIS / (GNIS) / GV

2. Anis se cache sous la table.

GNIS / (GNIS) / GV

3. Nous allons au musée. ✗

GNIS / (GNIS) / GV

4. Le chat gris dormait sur le tapis.

GNIS / (GNIS) / GV

5. Le lion est un bon coureur.

GNIS / GV

Activité n°2 : A partir des phrases de l'activité n°1 complétez le tableau :

Noms	Adjectifs <i>X</i>	Verbes <i>X</i>	Pronom personnels <i>X</i>	Les articles
<i>Maman</i> <i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>(mué) musée</i> <i>?</i>

Miloud farouk

Les constituants de la phrase

Activité N° :01 Décomposez les phrases ci-dessous en groupe (GNS/GV) en identifiant les composantes de chaque groupe.

1/Sofia a un chat gris. ✓
GNS | GV ✓

2/Le loup ressemble à un grand chien. ✓
GNS | GV ✓

3/L'école organise une visite au musée. ✓
GNS | GV ✓

4/Les élèves choisissent le musée de BATNA. ✓
GNS | GV ✓

5/Ils se préparent pour la visite. ✓
GNS | GV ✓

Activité N°2 : Classez les mots des phrases de l'activité 01 selon leurs natures dans le panneau de la grammaire en couleur suivant :

The grammar chart consists of several colored boxes:

- Red box (top left):** Ils ✓
- Blue box (top right):** (empty)
- Green box (middle left):** sofia ✓, chat ✓, loup ✓, chien ✓, école ✓, musée ✓, élèves ✓, musée ✓, Batna ✓, la visite ✓
- White box (middle left):** gris ✓, grand ✓, pauvre ✓
- Red box (middle right):** a ✓, ressemble ✓, organise ✓, visite ✓, choisissent ✓, se préparent ✓
- Yellow box (bottom left):** un ✓, le ✓, une ✓, les ✓, de ✓
- White box (bottom left):** au ✓, de ✓
- Red box (bottom left):** à ✓
- White box (bottom right):** (empty)
- White box (bottom right):** (empty)

- Nom : *Prohim* -
- Prénom : *Djomanana* -
- Groupe : *2.*
- Niveau : *5AP*

Activité n°1 : Décomposez les phrases suivantes en groupe.

1. Maman/prépare le repas dans la cuisine.
GNIS / GV -
2. Anis se cache/sous la table. α
GNIS / GV
3. Nous allons/au musée. α
GNIS / GV
4. Le chat gris/dormait sur le tapis. -
GNIS / GV
5. Le lion est/un bon coureur. α
GNIS / GV

Activité n°2 : A partir des phrases de l'activité n°1 complétez le tableau suivant :

Noms	Adjectifs	Verbes	Pronom personnels	Les articles	Les articles
<i>Le Madam</i>	<i>se</i>				
<i>Les Midam</i>	<i>ces</i>	<i>?</i>	<i>?</i>		<i>?</i>
<i>J.</i>	<i>\alpha</i>	<i>?</i>	<i>.</i>		<i>.</i>

Cherim Djamane

Les constituants de la phrase

Activité N° :01 Décomposez les phrases ci-dessous en groupe (GNS/GV) en identifiant les composantes de chaque groupe.

1/Sofia ^{GNS} a ^{G.V} un chat gris. ✓

2/Le loup ^{GNS} ressemble ^{G.V} à un grand chien. ✓

3/L'école ^{GNS} organise ^{G.V} une visite au musée. ✓

4/Les élèves ^{GNS} choisissent ^{G.V} le musée de BATNA. ✓

5/Ils ^{GNS} se préparent ^{G.V} pour la visite. ✓

Activité N°2 : Classez les mots des phrases de l'activité 01 selon leurs natures dans le panneau de la grammaire en couleur suivant :

ils ✓		
Sofia ✓ Chat ✓ loup ✓ chien ✓ école ✓ musée ✓ élèves ✓ visite ✓ musée ✓ Batna ✓	gris - grand ✓ ✓	a - ressemble - organise - choisissent se préparent ✓ ✓
un - le - un - une - le - la - la des - de - d' ✓ ✓ ✓	au ✓	
à ✓	?	?

Résumé

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du F.L.E, précisément dans l'enseignement/apprentissage de la grammaire. Nous avons constaté que les apprenants de la 5ème année primaire ont des difficultés en grammaire.

Pour cela, nous avons proposé d'appliquer la méthode de la grammaire en couleurs de Maurice Laurent sur des apprenants algériens afin d'améliorer leurs niveaux grammaticales et dans le but de leur faire acquérir une compétence linguistique.

Pour ce faire, nous avons opté pour un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire et devant nous aidé à comprendre la manière dont la grammaire est enseignée. Puis nous avons adopté une démarche expérimentale en décrivant et en analysant les données collectées à travers une étude comparative entre les résultats du pré-test et du post-test après l'application de la nouvelle technique. Il s'est avéré, à partir de l'analyse des résultats obtenus que la nouvelle méthode permet d'améliorer le niveau grammatical de l'apprenant algérien en favorisant l'autonomie, la confiance en soi et surtout la motivation.

Mots clés : didactique du F.L.E, didactique de grammaire, grammaire en couleurs, étude comparative, compétence linguistique.

Abstract

Our research paper falls within the field of F.L.E. didactics, precisely in the teaching / learning of grammar. We have found that 5th grade primary learners have difficulty in grammar. Thus, we proposed to apply the color grammar method of Maurice Laurent on Algerian learners in order to improve their grammatical levels and to make them acquire linguistic competence. To do this, we opted for a questionnaire intended for primary school teachers and in front of us helped to understand the way grammar is taught. Then we adopted an experimental approach by describing and analyzing the data collected through a comparative study between the results of the pre-test and the post-test after the application of the new technique. It turned out, from the analysis of the results obtained, that the new method improves the grammatical level of the Algerian learner by promoting autonomy, self-confidence and above all motivation.

Keywords: F.L.E didactics, grammar didactics, color grammar, comparative study, linguistic competence.

ملخص:

عملنا البحثي يندرج ضمن تدريس اللغة الفرنسية باعتبارها لغة أجنبية الجزائر وتعليم قواعدها، لا حظنا أن المتعلمين السنة الخامسة ابتدائي يواجهون صعوبات في اكتساب القواعد، لذا اقترحنا تطبيق طريقة تعليم القواعد بالألوان للفرنسي موريس لوران من أجل تحسين مستوياتهم النحوية واكتسابهم الكفاءة اللغوية.

لأجل ذلك سطرنا استبيان موجه لمعلمي المرحلة الابتدائية، وقد سمح لنا هذا الاستبيان بالحصول على فكرة شاملة عن أهمية ومكانة القواعد في العملية التعليمية والصعوبات التي يواجهها المعلمين في تدريسها، والأساليب والخطوات المتبعة في ذلك.

من هنا، هل يمكن للمدرسة الجزائرية تطبيق طريقة تعلم القواعد النحوية بالألوان؟

تبيننا مسلكا تجريبيا من خلال وصفنا وتحليلنا للبيانات التي تم جمعها عن طريق المقارنة بين النتائج التقويمية القبليّة والبعدية، إذ

استنتجنا أن الطريقة الجديدة تساهم في تطوير المستوى النحوي للتلميذ، وذلك بمنحه الاستقلالية والثقة بالنفس وخاصة الفاعلية.

الكلمات المفتاحية: تعليمية اللغة الفرنسية، تعليمية النحو، القواعد بالألوان، دراسة مقارنة، كفاءة لسانية.